叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 三部曲(three Plays) 000001

2. 三部曲(three Plays) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三部曲(Three plays)
第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ] [ʃɑːr'liːn] ['teilə] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn]

E	-	text	prepared	by	Charlene	Taylor	and	the	Project	Gutenberg	Online
E	-	文本	准备	经过	查琳	泰勒	和	这	项目	古腾堡	在线的

由查琳·泰勒和古腾堡计划在线项目共同编写的电子文本

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm] ([ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] :

Distributed	Proofreading	Team	(	https	:
分布式	校对	团队	(	https	:

分布式校对团队（https:

/ / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] /) [frʌm; frəm][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] ['dʒenərəsli] [prə'vaɪdɪd][baɪ]

/	/	www	.	pgdp	.	net	/	)	from	page	images	generously	provided	by
/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	/	)	从	页	图片	慷慨地	假如	经过

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['meməri] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] ([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] :

the	American	Memory	Project	of	the	Library	of	Congress	(	http	:
这	美国人	记忆	项目	的	这	图书馆	的	国会	(	http	:

//www.pgdp.net/) 来自美国国会图书馆美国记忆项目慷慨提供的页面图像（http:

/ / ['meməri] . [loʊk] . [gʌv] / - /)

/	/	memory	.	loc	.	gov	/	ammem	/	)
/	/	记忆	.	位置	.	政府	/	-	/	)

//memory.loc.gov/ammem/)

[noʊt] : [ðiːz] [pleɪz] [hæv; həv] [bɪn] [træn'skraɪbd][frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l]['mænjʊskrɪpts] .

Note	:	These	plays	have	been	transcribed	from	original	manuscripts	.
笔记	:	这些	演出	有	到过	转录	从	原来的	手稿	.

注：这些剧本均根据原始手稿转录。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pensld] [nəʊ'teɪʃnz] ['pɑːsəbli] [baɪ] [ˌem 'es] . ['hɝːstən] [hɜːr'self] .

There	are	pencilled	notations	possibly	by	Ms	.	Hurston	herself	.
那里	是	铅笔画	符号	可能	经过	多发性硬化症	.	赫斯顿	她自己	.

上面有铅笔写的笔记，可能是赫斯顿女士本人所写。

[ðiːz] ['pensld] [nəʊ'teɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [træn'skraɪbd][æz; əz] * [[ˌhænd'rɪt(ə)n] : ([tekst])] ,

These	pencilled	notations	have	been	transcribed	as	*	[	Handwritten	:	(	text	)	]	,
这些	铅笔画	符号	有	到过	转录	作为	*	[	手写	:	(	文本	)	]	,

这些铅笔标注已被转录为*[手写：(文本)]，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['klɪrli] [kə'rektɪd] ['taɪpɪŋ] [mɪ'steɪks] .

with	the	exception	of	things	that	were	clearly	corrected	typing	mistakes	.
和	这	例外	的	事物	那	是	清楚地	已更正	打字	错误	.

除了那些明显是打字错误并已更正的内容之外。

[ˌʌnkə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [left] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

Uncorrected	typographical	errors	were	left	as	in	the	original	.
未修正	印刷	错误	是	左边	作为	在	这	原来的	.

未更正的印刷错误与原文保持一致。

[wɜːrdz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['ʌndə,laind][ɪn][ðə; ði][tekst][ɑːr; ər] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [ˌʌndə'skɔːz] (" _ ") .

Words	which	were	underlined	in	the	text	are	enclosed	by	underscores	(	"	_	"	)	.
字	哪个	是	下划线	在	这	文本	是	内	经过	下划线	(	"	_	"	)	.

文本中带下划线的单词用下划线（"_"）括起来。

['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ðə; ði]

Images	of	the	original	pages	are	available	through	the
图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	这

原始页面的图像可通过以下方式获取：

[əˈmerɪkən] [ˈmeməri] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlaɪbreri][ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] .

American	**Memory**	**Collection**	**of**	**the**	**Library**	**of**	**Congress**	**.**
美国人	记忆	收藏	的	这	图书馆	的	国会	.

美国国会图书馆美国记忆收藏。

[fɔːr; fər] " [ˈlɔːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒɔːiŋ] " [siː]

For	**"**	**Lawing**	**and**	**Jawing**	**"**	**see**
为了	"	劳因	和	喋喋不休	"	看

有关"法律和议论"的信息，请参见

[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˈmeməri] . [loʊk] . [gʌv] / [ˌsiː dʒiː ˈaɪ] - [bɪn] / [ˈkwɪri] / [es] ? - / - :

http	**:**	**/**	**/**	**memory**	**.**	**loc**	**.**	**gov**	**/**	**cgi**	**-**	**bin**	**/**	**query**	**/**	**S**	**?**	**ammem**	**/**	**hurstonbib**	**:**
http	:	/	/	记忆	.	位置	.	政府	/	计算机图形图像	-	垃圾桶	/	询问	/	S	?	-	/	-	:

@ [fiːld] (TITLE+ @ od1 (Lawing+and+Jawing))

@	**field**	**(**	**TITLE+**	**@**	**od1**	**(**	**Lawing+and+Jawing**	**)**	**)**
@	场地	(	TITLE+	@	od1	(	Lawing+and+Jawing	)	)

http://memory.loc.gov/cgi-bin/query/S?ammem/hurstonbib:@field(TITLE+@od1(Lawing+and+Jawing))

[fɔːr; fər] " [ˈfɔːrti] [jaːdz] " [siː]

For	**"**	**Forty**	**Yards**	**"**	**see**
为了	"	四十	码	"	看

关于"四十码"

[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˈmeməri] . [loʊk] . [gʌv] / [ˌsiː dʒiː ˈaɪ] - [bɪn] / [ˈkwɪri] / [es] ? - / - :

http	**:**	**/**	**/**	**memory**	**.**	**loc**	**.**	**gov**	**/**	**cgi**	**-**	**bin**	**/**	**query**	**/**	**S**	**?**	**ammem**	**/**	**hurstonbib**	**:**
http	:	/	/	记忆	.	位置	.	政府	/	计算机图形图像	-	垃圾桶	/	询问	/	S	?	-	/	-	:

@ [fiːld] (TITLE+ @ od1 (Forty+Yards))

@	**field**	**(**	**TITLE+**	**@**	**od1**	**(**	**Forty+Yards**	**)**	**)**
@	场地	(	TITLE+	@	od1	(	Forty+Yards	)	)

http://memory.loc.gov/cgi-bin/query/S?ammem/hurstonbib:@field(TITLE+@od1(Forty+Yards))

[fɔːr; fər] " [wuːf] " [siː]

For	**"**	**Woofing**	**"**	**see**
为了	"	汪汪叫	"	看

关于"Woofing"，请参见

[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˈmeməri] . [loʊk] . [gʌv] / [ˌsiː dʒiː ˈaɪ] - [bɪn] / [ˈkwɪri] / [es] ? - / - :

http	**:**	**/**	**/**	**memory**	**.**	**loc**	**.**	**gov**	**/**	**cgi**	**-**	**bin**	**/**	**query**	**/**	**S**	**?**	**ammem**	**/**	**hurstonbib**	**:**
http	:	/	/	记忆	.	位置	.	政府	/	计算机图形图像	-	垃圾桶	/	询问	/	S	?	-	/	-	:

@ [fiːld] (TITLE+ @ od1 ([wuːf]))

@	**field**	**(**	**TITLE+**	**@**	**od1**	**(**	**Woofing**	**)**	**)**
@	场地	(	TITLE+	@	od1	(	汪汪叫	)	)

http://memory.loc.gov/cgi-bin/query/S?ammem/hurstonbib:@field(TITLE+@od1(Woofing))

[θriː] [pleɪz]

THREE	**PLAYS**
三	演出

三部剧

[ˈlɔːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒɔːiŋ]

Lawing	**and**	**Jawing**
劳因	和	喋喋不休

法律和下颚

[ˈfɔːrti] [jaːdz]

Forty	**Yards**
四十	码

四十码

[wuːf]

Woofing
汪汪叫

汪汪

[baɪ]
by
经过

经过

['zɔ:rə,'zəurə] ['ni:l] ['hɜ:stən]
Zora **Neale** **Hurston**
佐拉 尼尔 赫斯顿

佐拉·尼尔·赫斯顿

['lɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɔ:iŋ]
LAWING **AND** **JAWING**
法律 和 喋喋不休

法律和议论

[baɪ]['zɔ:rə,'zəurə] *
by **Zora** ***
经过 佐拉 *

作者：佐拉*

[[ˌhænd'rɪt(ə)n] : (['ni:l])]
[Handwritten : (Neale)]
[手写 : (尼尔)]

[手写：(尼尔)]

['hɜ:stən]
Hurston
赫斯顿

赫斯顿

[taɪm] : ['prez(ə)nt]
TIME : Present
时间 : 展示

时间：现在

[pleɪs] :
PLACE :
地方 :

地方：

[wei] [krɔ:s] ['dʒɔ:rdʒə]
Way cross Georgia
方式 叉 乔治亚州

穿越乔治亚州

[si:n] :
SCENE :
场景 :

场景：

[dʒʌdʒ] - [kɔ:rt] .
Judge Dunfumy's Court .
法官 - 法庭 .

邓弗米法官的法庭。

['pɜ:sənz] : [dʒʌdʒ] - , ['ɑ:fɪsər] ['simpsn] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] , [dʒi'maimə]
PERSONS : Judge Dunfumy , Officer Simpson and another , Jemima
人 : 法官 - , 官 辛普森 和 其他 , 杰米玛

人物：邓弗米法官、辛普森警官和另一人杰米玛

, [klɪf] ['mʌˌlɪnz] , [dʒɑ:n] [bɑ:rnz] , [tu:] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] ,
Flapcakes , Cliff Mullins , John Barnes , two lawyers ,
薄饼 , 悬崖 穆林斯 , 约翰 巴恩斯 , 二 律师 ,

Flapcakes、Cliff Mullins、John Barnes、两位律师

[ə; eɪ][klɜːrk] , [ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər]['eskɔːrt] .

a	clerk	,	a	pretty	girl	and	her	escort	.
一个	职员	,	一个	漂亮的	女孩	和	她	护送	.

一名店员、一位漂亮女孩和她的男伴。

['setɪŋ] : ['juːʒuəl] [kɔːrt] - [ruːm] [ə'reɪndʒmənt] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

SETTING	:	Usual	court	-	room	arrangement	,	except	that	there	is	a
环境	:	通常	法庭	-	房间	安排	,	除了	那	那里	是	一个

场景：通常的法庭布置，只是有.....

[lɑːrdʒ] [red] ['æroʊ] ['pɔɪntɪŋ] [ɔːf] - [steɪdʒ][left] , [mɑːrkt]

large	red	arrow	pointing	off	-	stage	left	,	marked
大的	红色的	箭	指向	离开	-	阶段	左边	,	标记

指向舞台左侧外的大型红色箭头，标有

" [tuː; tə][dʒeɪl] .

"	To	Jail	.
"	到	监狱	.

“送进监狱。”

" ['ækʃ(ə)n] :

"	ACTION	:
"	行动	:

“行动：

[æt; ət][raɪz]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪz][ɪn] [pleɪs] [ɪk'sept] [ðə; ði][dʒʌdʒ] .

At	rise	everybody	is	in	place	except	the	Judge	.
在	上升	大家	是	在	地方	除了	这	法官	.

起床时，除法官外，所有人都已就位。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [klɜːrk] [lʊks] [ɔːf] - [steɪdʒ] [raɪt] [ænd; ənd]['məuʃənz][fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi][tuː; tə]

Suddenly	the	CLERK	looks	off	-	stage	right	and	motions	for	everybody	to
突然	这	职员	看起来	离开	-	阶段	正确的	和	运动	为了	大家	到

[raɪz] .

rise	.
上升	.

突然，书记员看向舞台右侧，示意所有人起立。

['entər][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .

Enter	the	JUDGE	.
进入	这	法官	.

法官出场。

[hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] [blæk] [kæp][ænd; ənd] [gaʊn] [ænd; ənd][hæz; həz][hɪz; ɪz]['gæv(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	wears	a	black	cap	and	gown	and	has	his	gavel	in	his	hand	.
他	穿着	一个	黑色的	帽	和	袍	和	有	他的	法槌	在	他的	手	.

他身穿黑色学士服，头戴学士帽，手中拿着法槌。

[ðə; ði] [tuː] [pə'liːsmən] [wɔːk] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ['hoʊldɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [gaʊn] .

The	two	POLICEMEN	walk	behind	him	holding	up	his	gown	.
这	二	警察	走	在后面	他	保持	向上	他的	袍	.

两名警察跟在他身后，托着他的长袍。

[hiː; hi] [maʊnts] [ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd] [glɛəz] [ɔːl] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [siːts] [hɪm'self] .

He	mounts	the	bench	and	glares	all	about	him	before	he	seats	himself	.
他	安装	这	长椅	和	眩光	全部	关于	他	前	他	座位	他自己	.

他走上长凳，环顾四周，然后才坐下。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːrl][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] [left] ,

There	is	a	PRETTY	GIRL	in	the	front	row	left	,
那里	是	一个	漂亮的	女孩	在	这	正面	排	左边	,

前排左边有个漂亮女孩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] , [smaɪlz] , [fraunz] [æt; ət][hɜːr; hər]['eskɔːrt] .

and	he	takes	a	good	look	at	her	,	smiles	,	frowns	at	her	escort	.
和	他	需要	一个	好的	看	在	她	,	微笑	,	皱眉	在	她	护送	.

他仔细打量了她一番，笑了笑，然后皱着眉头看了看她的护送人员。

[hiː; hi]['məuʃənz][ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

He	motions	the	police	to	leave	him	and	take	their	places	with	the
他	运动	这	警察	到	离开	他	和	拿	他们的	地方	和	这

[spek'teitəs][ænd; ənd][hiː; hi] [ðen] [ræps] ['vɪgərəsli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['gæv(ə)l][fɔːr; fər]['ɔːrdər] .

spectators	and	he	then	raps	vigorously	with	his	gavel	for	order	.
观众	和	他	然后	说唱	大力	和	他的	法槌	为了	命令	.

他示意警察离开，回到旁观者的位置，然后他用力敲击木槌以维持秩序。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[hɪr] !
Hear !
听到 !

听到!

[hɪr] !
Hear !
听到 !

听到!

[kɔːrt] [ɪz][set] !
Court is set !
法庭 是 放 !

法庭已就位!

[maɪ] ['ɑːnər] [ɪz][ɑːn][diː] [bentʃ] .

My	honor	is	on	de	bench	.
我的	荣誉	是	在	德	长椅	.

我法官大人坐在法官席上。

[juː; jʊ] - [foʊks][set]

You	moufy	folks	set
你	-	各位	放

你们这些毛茸茸的人

[ʌp] !
up !
向上 !

向上!

([hiː; hi] [glɛəz] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪti] [gɜːrl])

(	He	glares	at	the	boy	with	the	pretty	girl	)
(	他	眩光	在	这	男生	和	这	漂亮的	女孩	)

（他怒视着那个和漂亮女孩在一起的男孩）

[ɔːl] [raɪt] , ['mɪstər] . ['wɪs(ə)l] - ['brɪtʃɪz] , [dʒʌst] [kiːp] [ʌp][dæt] ['dʒɔːiŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [siː]

All	right	,	Mr	.	Whistle	-	britches	,	just	keep	up	dat	jawing	now	and	see
全部	正确的	,	先生	.	哨	-	裤子	,	只是	保持	向上	数据	喋喋不休	现在	和	看

好了，吹口哨先生，你就继续胡扯吧，等着瞧。

[haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] !

how	much	time	I'll	give	you	!
如何	很多	时间	患病的	给	你	!

我能给你多少时间!

[bɔɪ]
BOY
男生

男生

[aɪ] ['wɔznt] ['tɔːkɪŋ] , [jʊr; jər] ['ɑːnər] .
I wasn't talking , your honor .
我 不是 说 , 你的 荣誉 .

法官大人，我没说话。

[dʒʌdʒ] [wel] , [kwɪt] ['lʊkɪŋ] [soʊ] - .
JUDGE Well , quit looking so moufy .
法官 出色地 , 辞职 寻找 所以 - .

法官：好了，别那么扭着嘴了。

([tuː; tə] [klɜːrk])
(to CLERK)
(到 职员)

（对办事员）

[kɔːl] [diː][fɜːrst] [keɪs] .
Call de first case .
称呼 德 第一的 案件 .

拨打第一个电话。

[ænd; ənd][aɪ][wɔːrn] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][dæt][maɪ] ['ɑːnər] [ɪz][ɪn][bæd]['hjuːmər]
And I warn each and all dat my honor is in bad humor
和 我 警告 每个 和 全部 数据 我的 荣誉 是 在 坏的 幽默

我在此警告所有人，我的大人心情不好。

[dɪs] [mɔnɪn] - .
dis mawnin ' .
迪斯 早晨 - .

早上好。

[aɪd] [gɪv] [ə; eɪ] [kə'neri] [bɜːrd] ['twenti] ['jɪrz] [fɔːr; fər] [pɛkɪn] - [æt; ət][ə; eɪ] ['elɪfənt] .
I'd give a canary bird twenty years for peckin ' at a elephant .
ID 给 一个 金丝雀 鸟 二十 年 为了 啄食 - 在 一个 大象 .

我愿判一只啄大象的金丝雀二十年。

([tuː; tə] [klɜːrk])
(to CLERK)
(到 职员)

（对办事员）

[brɪŋ] - [ɪm] [ɑːn] .
Bring ' em on .
带来 - 呃 在 .

放马过来吧。

[klɜːrk]
CLERK
职员

职员

(['riːdɪŋ])
(Reading)
(阅读)

（阅读）

[klɪf] ['mʌˌlɪnz] , [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [ə'sɔːlt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][waɪf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wepən] [ænd; ənd]
Cliff Mullins , charged with assault upon his wife with a weapon and
悬崖 穆林斯 , 带电 和 突击 之上 他的 妻子 和 一个 武器 和

克利夫·穆林斯被控用武器袭击妻子，

[dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] .
disturbing **the** **peace** **.**
令人不安 这 和平 .

扰乱治安。

([æz; əz] [klɪf] [ɪz][led][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:r][baɪ][ðə; ði]
(**As** **CLIFF** **is** **led** **to** **the** **bar** **by** **the**
(作为 悬崖 是 引领 到 这 酒吧 经过 这

（克里夫被领到酒吧时）

['ɑ:fɪsər]
officer
官

官

, [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [glɛəz] [fə'roʊʃəsli]
, **the** **JUDGE** **glares** **ferociously**
, 这 法官 眩光 凶猛地

法官怒目而视。

[æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .
at **the** **prisoner** **.**
在 这 囚犯 .

对着囚犯。

[hɪz; ɪz][waɪf] , [ɔ:l]
His **wife** **,** **all**
他的 妻子 , 全部

他的妻子，所有

['bændidʒ] , [limps] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:r][æt; ət][ðə; ði]
bandages **,** **limps** **up** **to** **the** **bar** **at** **the**
绷带 , 跛行 向上 到 这 酒吧 在 这

他缠着绷带，一瘸一拐地走到吧台前。

[seɪm] [taɪm] .)
same **time** **.** **)**
相同的 时间 .)

同时。）

[dʒʌdʒ] [soʊ] [ju:z] [wʌn][ʌv; əv] ['dɛsi] [hɑ:rd] - [bɔɪld] [waɪf] - ['bi:təz] , [hʌ] ?
JUDGE **So** **youse** **one** **of** **dese** **hard** **-** **boiled** **wife** **-** **beaters** **,** **huh** **?**
法官 所以 有色 一 的 这些 难的 - 煮沸 妻子 - 击球手 , 嗯 ?

法官：原来你也是个冷酷无情的家暴男啊?

[dʒʌst][ə; eɪ] [mi:n] [oʊld]['wʊmən] - ['dʒesi] !
Just **a** **mean** **old** **woman** **-** **Jessie** **!**
只是 一个 意思是 老的 女士 - 杰西 !

真是个刻薄的老太太——杰西!

[ɪf] [aɪ][dəunt][leɪ][ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] [ɑ:n][ju:; jʊ] , ['gɑ:dz][ə; eɪ] ['goʊfər] !
If **I** **don't** **lay** **a** **hearing** **on** **you** **,** **God's** **a** **gopher** **!**
如果 我 不 躺 一个 听力 在 你 , 神的 一个 地鼠 !

如果我不给你举行听证会，上帝就是只地鼠!

[naʊ] [wʌt] [meɪd] [ju:; jʊ] [kʌt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['keɪpər] ?
Now **what** **made** **you** **cut** **such** **a** **caper** **?**
现在 什么 制成 你 切 这样的 一个 跳跃 ?

是什么让你做出如此冒险的决定?

[klɪf]
CLIFF
悬崖

悬崖

[dʒʌdʒ] , [aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [hʌnt] [hɜːr; hər] .
Judge , I didn't go hunt her .
法官 , 我 没有 去 打猎 她 .

法官，我没有去追捕她。

['sætərdeɪ] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn] ['dɪrbərn]
Saturday night I was down on Dearborn
周六 夜晚 我 曾是 向下 在 迪尔伯恩

周六晚上我在迪尔伯恩附近。

[striːt] [ɪn][ə; eɪ]['næsti] [dɪtʃ] *
Street in a nasty ditch *
街道 在 一个 可恶的 沟 *

街道位于一条肮脏的沟渠中 *

[[ˌhænd'rɪt(ə)n] : ['næsti] [dɪtʃ] [krɔːst] [aʊt][ɪn]
[Handwritten : nasty ditch crossed out in
[手写 : 可恶的 沟 交叉 出去 在

【手写：肮脏的沟渠被划掉了】

['pens(ə)l] , ([bə'feɪ] [flæt])] —
pencil , (buffet flat)] —
铅笔 , (自助餐 平坦的)] —

铅笔，（自助餐平板）]—

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[ə; eɪ]['næsti] [dɪtʃ] ?
A nasty ditch ?
一个 可恶的 沟 ?

一条难看的沟渠?

* [[ˌhænd'rɪt(ə)n] : [ə; eɪ]['næsti] [dɪtʃ] [krɔːst] [aʊt][ɪn]['pens(ə)l] ,
*** [Handwritten : A nasty ditch crossed out in pencil ,**
* [手写 : 一个 可恶的 沟 交叉 出去 在 铅笔 ,

*[手写：一条难看的沟渠用铅笔划掉了，

([bə'feɪ] [flæt])]
(Buffet flat)]
(自助餐 平坦的)]

（自助餐）

[klɪf]
CLIFF
悬崖

悬崖

[ɔː] , [æt; ət] ['emə] ['heɪlz] - [haʊs] .
Aw , at Emma Hayles ' house .
啊 , 在 艾玛 海尔斯 - 房子 .

啊，在艾玛·海尔斯家。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[oʊ] , [jes] .
Oh , yes .
哦 , 是的 .

哦是的。

[goʊ][ɑːn] .
Go **on** **.**
去 在 .

继续。

[klɪf] [wel] , ([pɔɪnts] [θʌm] [æt; ət][waɪf])
CLIFF **Well** **,** **(** **Points** **thumb** **at** **wife** **)**
悬崖 出色地 , (积分 拇指 在 妻子)

克里夫：嗯，（用拇指指着妻子）

[ʃiː; ʃi] [kʌm] [daʊn] [dɪr] [ænd; ənd][kleɪm][aɪ] [tʊk] [hɜːr; hər] ['mʌni] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kleɪmd] [aɪ][wəz]
she **come** **down** **dere** **and** **claim** **I** **took** **her** **money** **and** **she** **claimed** **I** **wuz**
她 来 向下 德雷 和 宣称 我 采取 她 钱 和 她 声称 我 伍兹
['spendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['emə] .
spending **it** **on** **Emma** **.**
开支 它 在 艾玛 .

她下来后说我拿了她的钱，还说我把钱花在了艾玛身上。

['klɪfs] [waɪf]
CLIFF'S **WIFE**
悬崖 妻子

克里夫的妻子

[ænd; ənd][dæts][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] , [tuː] , [dʒʌdʒ] .
And **dat's** **just** **whut** **he** **was** **doing** **,** **too** **,** **Judge** **.**
和 数据 只是 什么? 他 曾是 正在做 , 也 , 法官 .

法官，他当时也确实在做这件事。

[klɪf] [ɔː] , [ʃiːz] ['telɪn] - [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][oʊl]['dʒɔːrdʒə][laɪ] , [dʒʌdʒ] .
CLIFF **AW** **,** **she's** **tellin** **'** **a** **great** **big** **ole** **Georgia** **lie** **,** **Judge** **.**
悬崖 AW , 她是 告诉 - 一个 伟大的 大的 奥莱 乔治亚州 说谎 , 法官 .

克里夫啊，法官，她撒了一个弥天大谎。

[aɪ] ['wɔznt] ['spɛndɪn] - [noʊ] ['mʌni] [ʌv; əv] [həːn] .
I **wasn't** **spendin** **'** **no** **money** **of** **her'n** **.**
我 不是 花费 - 不 钱 的 她 .

我没花她的钱。

['wʊmən]
WOMAN
女士

女士

[jes] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [dʒʌdʒ] .
Yes **he** **was** **,** **Judge** **.**
是的 他 曾是 , 法官 .

是的，法官。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][gɪt][bʌt; bət][maɪn] .
There **wasn't** **no** **money** **for** **him** **to** **git** **but** **mine** **.**
那里 不是 不 钱 为了 他 到 git 但 矿 .

他除了我的钱之外，没有别的钱可以拿。

[hiː; hi] [eint] [hɪt][ə; eɪ] [lɪk] [ʌv; əv][wɜːrk] [sɪns] [gɑːd] [bɪn] [tuː; tə]['meɪkən] .
He **ain't** **hit** **a** **lick** **of** **work** **since** **God** **been** **to** **Macon** **.**
他 不是 打 一个 舔 的 工作 自从 上帝 到过 到 梅肯 .

自从上帝离开梅肯之后，他就没找到过任何工作。

[noʊ] [wʌt] [hiː; hi] - [loʊd] [wen] [aɪ] ['wɜːri] [hɪm; ɪm] - [baʊt] ['wəːkin] - ?
Know **whut** **he** **'** **lowed** **when** **I** **worry** **him** **'** **bout** **workin** **'** **?**
知道 什么? 他 - 低 什么时候 我 担心 他 - 回合 工作 - ?

你知道当我担心他工作的时候，他会说什么吗?

[sez] [hiː; hi] ['wʊdnt] [teɪk] [ə; eɪ][dʒɑːb][wɪd][diː] ['kerləs] [lʌv] ['lʌmbər] ['kʌmpəni] ,
Says **he** **wouldn't** **take** **a** **job** **wid** **de** **Careless** **Love** **Lumber** **Company** **,**
说道 他 不会 拿 一个 工作 宽 德 粗心 爱 木材 公司 ,

他说他不会去Careless Love Lumber Company工作。

['pʌtɪn] - [aʊt] [wʌt] [meɪk] [juː; jʊ][duː][ˌem 'iː][læk][juː; jʊ][duː] , [duː] , [duː] .
puttin **'** **out** **whut** **make** **you** **do** **me** **lak** **you** **do** **,** **do** **,** **do** **.**
普丁 - 出去 什么? 制作 你 做 我 拉克 你 做 , 做 , 做 .

释放让你像你一样对我做事的东西。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[soʊ] , [juː; jʊ][goʊz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [swiːt] - [bæk] , [duː][juː; jʊ] ?
So **,** **you** **goes** **for** **a** **sweet** **-** **back** **,** **do** **you** **?**
所以 , 你 去 为了 一个 甜的 - 后退 , 做 你 ?

所以，你喜欢甜甜圈，是吗?

[klɪf]
CLIFF
悬崖

悬崖

[nɔː] [sə] , [dʒʌdʒ] .
Naw **suh** **,** **Judge** **.**
不 苏 , 法官 .

法官大人。

[aɪˈd][biː; bi][glæd][tuː; tə][wɜːrk] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][dʒɑːb] .
I'd **be** **glad** **to** **work** **if** **I** **could** **find** **a** **job** **.**
ID 是 高兴的 到 工作 如果 我 可以 寻找 一个 工作 .

如果能找到工作，我很乐意工作。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[haʊ] [lɔːŋ] [juː; jʊ] [bɪn] ['uːtə] [wɜːrk] ?
How **long** **you** **been** **outa** **work** **?**
如何 长的 你 到过 出 工作 ?

你失业多久了?

[klɪf]
CLIFF
悬崖

悬崖

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] —
Seventeen **years** **—**
十七 年 —

十七年——

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] ?
Seventeen **years** **?**
十七 年 ?

十七年?

([tuː; tə]['wʊmən])
(to woman)
(到 女士)

（对女人说）

[juː; jʊ] [bɪn] ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [kiːr] [ʌv; əv][dɪs][mæn][fɔːr; fər][ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] ?
You been takin ' keer of dis man for seventeen years ?
你 到过 拿 - 基尔 的 迪斯 男人 为了 十七 年 ?

你照顾这个人已经十七年了?

['wʊmən] [nɔː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [bɪn] [soʊ] [miːn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [læk][ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] .
WOMAN Naw , but he been so mean to me , it seems lak seventeen years .
女士 不 , 但 他 到过 所以 意思是 到 我 , 它 似乎 拉克 十七 年 .

女人：不，但他对我那么刻薄，感觉好像已经十七年了。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[naʊ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][dʒʌst] [wer] [hiː; hi][hɜːrt][juː; jʊ] .
Now you tell me just where he hurt you .
现在 你 告诉 我 只是 在哪里 他 伤害 你 .

现在你告诉我他到底伤了你哪里。

['wʊmən]
WOMAN
女士

女士

[dʒʌdʒ] , [tel] [juː; jʊ][diː] [truːθ] , [aɪm][hɜːrt][ɔːl]['oʊvər] .
Judge , tell you de truth , I'm hurt all over .
法官 , 告诉 你 德 真相 , 我是 伤害 全部 超过 .

法官，说实话，我浑身都疼。

([rʌbz] [hɜːr; hər] ['bʌtəks])
(Rubs her buttocks)
(摩擦 她 臀部)

（揉搓她的臀部）

[fækt][ɪz][aɪm][kʌt] .
Fact is I'm cut .
事实 是 我是 切 .

事实是我被割伤了。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[dɪd][juː; jʊ][gɪt][kʌt][ɪn][diː]['freɪkəs] ?
Did you git cut in de fracas ?
做过 你 git 切 在 德 骚乱 ?

你在混战中被割伤了吗?

['wʊmən]
WOMAN
女士

女士

(['fiːlɪŋ] [ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər][left] [θaɪ]
(feeling the back of her left thigh
(感觉 这 后退 的 她 左边 大腿

（摸着她左大腿后侧）

[bɪ'loʊ] [hɜːr; hər] ['bʌtəks])
below her buttocks)
以下 她 臀部)

（臀部以下）

[nɑːt][ɪn][diː]['freɪkəs] , [dʒʌdʒ] — [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Not in de fracas , Judge — just below it .
不是 在 德 骚乱 , 法官 — 只是 以下 它 .

法官，不在骚乱之中——就在骚乱之下。

([ʃiː; ʃi]['stɑːrts][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [wer]
(She starts to show the JUDGE where
(她 开始 到 展示 这 法官 在哪里

（她开始向法官展示哪里

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [kʌt] .
she has been cut .
她 有 到过 切 .

她被割伤了。

[hiː; hi]['məuʃənz][tuː; tə][stɑːp]
He motions to stop
他 运动 到 停止

他示意停止

[hɜːr; hər] .)
her .)
她 .)

她。）

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[stɑːp] !
Stop !
停止 !

停止!

([tuː; tə] ['ɑːfɪsər] ['simpsn])
(to Officer Simpson)
(到 官 辛普森)

（对辛普森警官说）

[græb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

抓住他。

[pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][diː] [ʃeɪd] .
Put him in de shade .
放 他 在 德 阴影 .

把他放到阴凉处。

[klɪf]
CLIFF
悬崖

悬崖

[dʒʌdʒ] , [aɪm] [ʌn'gɪlti] !
Judge , I'm unguilty !
法官 , 我是 无罪 !

法官，我是无罪的!

[aɪ] [eint] [leɪd] [diː] [weɪt] [ʌv; əv] [maɪ] [hænd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [ɪn] ['mælɪs] .

I	ain't	laid	de	weight	of	my	hand	on	her	in	malice	.
我	不是	铺设	德	重量	的	我的	手	在	她	在	恶意	.

我并非出于恶意才把手放在她身上。

[juː; jʊ] [gɑːt] [ˌem 'iː] - [kjuːzd] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] [ænd; ənd] [aɪ] [eint] [hɑːmd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

You	got	me	'	cused	of	murder	and	I	ain't	harmed	a	child	.
你	得到	我	-	cused	的	谋杀	和	我	不是	受到伤害	一个	孩子	.

你指控我谋杀，但我没有伤害过孩子。

[dʒʌdʒ] ['lemi] [ˌeɪ es 'tiː] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .

JUDGE	Lemme	ast	you	something	.
法官	让我	最	你	某物	.

法官：让我给你留点东西。

['dɪdnt] [juː; jʊ] [noʊ] [dæt] [ɔːl] [diː] ['wɪmɪn] [ɪn] [dɪs] [taʊn] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?

Didn't	you	know	dat	all	de	women	in	dis	town	belongs	to	me	?
没有	你	知道	数据	全部	德	女性	在	迪斯	镇	属于	到	我	?

难道你不知道镇上所有的女人都是我的吗?

[biːt] [maɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [aɪl] [stʌf] [juː; jʊ] [ɪn] [dʒeɪl] .

Beat	my	women	and	I'll	stuff	you	in	jail	.
打	我的	女性	和	患病的	东西	你	在	监狱	.

敢动我的女人，我就把你关进监狱。

- ['jɪrz] .

90	years	.
-	年	.

90年。

[teɪk] - [ɪm] [əˈweɪ] .

Take	'	im	away	.
拿	-	我是	离开	.

把他带走。

([klɪf] [ɪz] [led] [ɔːf] [tuː; tə] [dʒeɪl] .

(	CLIFF	is	led	off	to	jail	.
(	悬崖	是	引领	离开	到	监狱	.

克里夫被押往监狱。

[dʒʌdʒ] [lʊks] ['æŋgrəli] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɪti] [gɜːrl])

JUDGE	looks	angrily	at	the	boy	who	is	holding	hands	with	the	pretty	girl	)
法官	看起来	愤怒地	在	这	男生	WHO	是	保持	双手	和	这	漂亮的	女孩	)

法官怒视着那个和漂亮女孩手牵手的男孩)

[juː; jʊ] [rʌnz] [ˌem 'iː] [hɑːt]

You	runs	me	hot
你	跑步	我	热的

你让我心潮澎湃

[ænd; ənd] [aɪm] [dʒʌst] ['daɪɪn] - [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [joʊ] - [keɪs] .

and	I'm	just	dyin	'	to	sit	on	yo	'	case	.
和	我是	只是	垂死	-	到	坐	在	哟	-	案件	.

我简直迫不及待地想好好教训你一顿。

[wʌt] [juː; jʊ] [ɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ?

Whut	you	in	here	for	?
什么?	你	在	这里	为了	?

你来这里做什么?

[bɔɪ]

BOY
男生

男生

['nɑːθɪn] - .
Nothin ' .
什么也没有 - .

什么也没有。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[wel] , [wʌt] [juː; jʊ]['dɔɪɪn] - [ɪn][maɪ] [kɔːrt] , [juː; jʊ]['geitə] - [feɪst] ['ræskl] ?
Well , whut you doin ' in my court , you gater - faced rascal ?
出色地 , 什么? 你 做 - 在 我的 法庭 , 你 盖特 - 面对 恶棍 ?

你这长着一张臭脸的家伙，来我的法庭干什么?

[bɔɪ] [maɪ][gɜːrl]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['gɔɪn] - [ɑːn] , [soʊ][aɪ] [brɔːt] [hɜːr; hər][ɪn] .
BOY My girl wanted to see whut was goin ' on , so I brought her in .
男生 我的 女孩 通缉 到 看 什么? 曾是 去 - 在 , 所以 我 带来 她 在 .

男孩：我女朋友想看看发生了什么事，所以我带她进来了。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[oʊ] [jeə] !
Oh yeah !
哦 是的 !

哦耶!

([smaɪlz] [æt; ət] [gɜːrl])
(Smiles at GIRL)
(微笑 在 女孩)

（对女孩微笑）

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['juːzɪn] - [gʊd] [sens] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [wʌt] [aɪm]['dɔɪɪn] - , [bʌt; bət] [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ]
She was usin ' good sense to come see whut I'm doin ' , but how come you
她 曾是 使用 - 好的 感觉 到 来 看 什么? 我是 做 - , 但 如何 来 你

她很明智地过来看看我在干什么，可是为什么你

[kʌm] [ɪn] [hɪr] ?
come in here ?
来 在 这里 ?

进来吗?

[juː; jʊ] - [hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] ['gɪtɪn] - [aʊt] .
You gointer have a hard time gittin ' out .
你 - 有 一个 难的 时间 吉廷 - 出去 .

你很难脱身。

[bɔɪ] [aɪ] [eint] [dʌn] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
BOY I ain't done a thing .
男生 我 不是 完毕 一个 事物 .

我什么都没做啊。

[aɪ] [eint] ['nevər] [dʌn] ['nɑːθɪn] - .
I ain't never done nothin ' .
我 不是 绝不 完毕 什么也没有 - .

我什么都没做过。

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪn] - - [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .
I'm just as clean as a fish , and he been bathin ' all his life .
我是 只是 作为 干净的 作为 一个 鱼 , 和 他 到过 - - 全部 他的 生活 .

我干净得像条鱼，而他一辈子都在洗澡。

[dʒʌdʒ] [juː; jʊ] [eint] [dʌn] ['nɑːθɪn] - , [hʌn] ?
JUDGE You ain't done nothin ' , hunh ?
法官 你 不是 完毕 什么也没有 - , 嗯 ?

法官：你什么都没做，是吗?

[wel] [den] [juːz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['veɪkənsi] .
Well den youse guilty of vacancy .
出色地 丹 有色 有罪的 的 空缺 .

好吧，你们犯了空缺罪。

[græb] - [ɪm] , ['simpsn] , [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] - [ɪm] — [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gɑːt] ['eni] [kən'siːld] ['wɛpənz] ,
Grab ' im , Simpson , and search ' im — and if he got any concealed weapons ,
抓住 - 我是 , 辛普森 , 和 搜索 - 我是 — 和 如果 他 得到 任何 暗 武器 ,

抓住他，辛普森，搜查他——看看他有没有藏匿武器，

[aɪm] - [gɪv] - [ɪm] [laɪf] - [taɪm] [ænd; ənd] [eɪt] ['jɪrz] [moʊ] - .
I'm gointer give ' im life - time and eight years mo ' .
我是 - 给 - 我是 生活 - 时间 和 八 年 莫 - .

我要判他终身监禁，外加八年。

([ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['siːzɪz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [frɪsks] [hɪm; ɪm] .
(The OFFICER seizes the boy and frisks him .
(这 官 逮捕 这 男生 和 搜身 他 .

（警官抓住男孩，搜身。

[ɔːl] [hiː; hi] [faindz] [ɪz] [ə; eɪ] [nuː] [dek] [ʌv; əv] [kɑːrdz] .
All he finds is a new deck of cards .
全部 他 发现 是 一个 新的 甲板 的 牌 .

他找到的只是一副新的扑克牌。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [lʊks] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ɪn] ['traɪʌmf] .)
The JUDGE looks at them in triumph .)
这 法官 看起来 在 他们 在 胜利 .)

法官得意地看着他们。）

[ʌn] [hʌn] !
Unh hunh !
嗯 嗯 !

嗯哼!

[aɪ] ['noʊd] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [ʌv; əv] ['dɛsi] [skɪn] [geɪm] ['dʒeli] - [biːnz] .
I knowed it , one of dese skin game jelly - beans .
我 已知 它 , 一 的 这些 皮肤 游戏 果冻 - 豆子 .

我就知道，这是其中一个皮肤游戏果冻豆。

['rɔbin] - [hɑːrd] ['wəːkin] - [men] [aʊt] [ðeɪ] ['mʌni] .
Robbin ' hard workin ' men out they money .
罗宾 - 难的 工作 - 男人 出去 他们 钱 .

抢劫辛勤劳动者的钱财。

[bɔɪ]
BOY
男生

男生

[dʒʌdʒ] , [aɪ] [eint] [juːst] - [ɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
Judge , I ain't used ' em at all .
法官 , 我 不是 用过的 - 呃 在 全部 .

法官，我根本没用过它们。

[siː] , [deɪz] [brænd] [nuː] .
See , dey's brand new .
看 , 他们的 品牌 新的 .

你看，它们是全新的。

[dʒʌdʒ] [wel] , [den] [juːz] [tʃɑːrdʒd] [wɪd]['toʊtɪn] - [kən'siːld] [kɑːrdz][ænd; ənd] [ə'tempt] [tuː; tə]['gæmb(ə)l]
JUDGE **Well** **,** **den** **youse** **charged** **wid** **totin** **'** **concealed** **cards** **and** **attempt** **to** **gamble**
法官 出色地 , 丹 有色 带电 宽 托廷 - 暗 牌 和 试图 到 赌博
.
:
.

法官：好吧，你们被控携带隐蔽的扑克牌并企图赌博。

[ten] ['jɪrz] [æt; ət][hɑːrd]['leɪbər] .
Ten **years** **at** **hard** **labor** **.**
十 年 在 难的 劳动 .

十年苦役。

[pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][diː][dɑːrk] , ['simpsn] , [ænd; ənd] [θroʊ] [diː] [kiː] [ə'weɪ] .
Put **him** **in** **de** **dark** **,** **Simpson** **,** **and** **throw** **de** **key** **away** **.**
放 他 在 德 黑暗的 , 辛普森 , 和 扔 德 钥匙 离开 .

把他关进黑暗中，辛普森，然后把钥匙扔掉。

([hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd] [biːmz] .)
(**He** **looks** **at** **the** **girl** **and** **beams** **.** **)**
(他 看起来 在 这 女孩 和 光束 .)

（他看着女孩，脸上露出笑容。）

[dəunt][juː; jʊ] ['wɜːri] [baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] - [gɪt] [hoʊm] .
Don't **you** **worry** **bout** **how** **you** **gointer** **git** **home** **.**
不 你 担心 回合 如何 你 - git 家 .

别担心你怎么回家。

[juː; jʊ] - [biː; bi] [tʊk] [hoʊm] [raɪt] , - [kɔːz] [aɪm] - [teɪk] [juː; jʊ][maɪ'self] .
You **gointer** **be** **took** **home** **right** **,** **'** **cause** **I'm** **gointer** **take** **you** **myself** **.**
你 - 是 采取 家 正确的 , - 原因 我是 - 拿 你 我 .

你肯定会被送回家，因为我会亲自送你。

[brɪŋ] [ɑːn][diː][nekst][wʌn] , [klɜːrk] .
Bring **on** **de** **next** **one** **,** **clerk** **.**
带来 在 德 下一个 一 , 职员 .

下一个过来，店员。

[klɜːrk] [dʒi'maimə][flæp] - [keɪks] , [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ɪ'liːg(ə)l] [pə'zeʃn] [ænd; ənd] [seɪl] [ʌv; əv]
CLERK **Jemima** **Flap** **-** **Cakes** **,** **charged** **with** **illegal** **possession** **and** **sale** **of**
职员 杰米玛 瓣膜 - 蛋糕 , 带电 和 非法的 拥有 和 销售 的
[ˌælkə'hɑːlɪk] ['lɪkərz] .
alcoholic **liquors** **.**
酗酒者 酒 .

店员杰米玛·弗拉普-凯克斯被控非法持有和出售酒精饮料。

[dʒʌdʒ] ([ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][fæt] , [blæk] , [bə'lɪdʒərənt] ['lʊkɪŋ] ['wʊmən] .
JUDGE **(** **She** **is** **a** **fat** **,** **black** **,** **belligerent** **looking** **woman** **.**
法官 (她 是 一个 胖的 , 黑色的 , 好战的 寻找 女士 .

法官（她是一个肥胖、黝黑、面目凶狠的女人。）

[dʒʌdʒ] [lʊks] ['koʊldli][æt; ət][hɜːr; hər] .)
JUDGE **looks** **coldly** **at** **her** **.** **)**
法官 看起来 冷冷地 在 她 .)

法官冷冷地看着她。）

[wel] , [juː; jʊ] [hɜːrd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Well **,** **you** **heard** **whut** **he** **said** **.**
出色地 , 你 听到 什么? 他 说 .

你都听到他说的话了。

[ɪz][juː; jʊ] ['gɪlti] [ɔːr] [ʌn'gɪlti] ?
Is you guilty or unguilty ?
是 你 有罪的 或者 无罪 ?

你有罪还是无罪?

[ænd; ənd][aɪm] ['telɪn] - [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] [dæt][juː; jʊ] [kʌm] [ʌp][bɪ'foʊ] - [ˌem 'iː]
And I'm tellin ' you right now dat you come up befo ' me
和 我是 告诉 - 你 正确的 现在 数据 你 来 向上 之前 - 我

我现在就告诉你，你比我先上来。

[its] [dʒʌst][laɪk] [juːz] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] .
it's just like youse in church .
它是 只是 喜欢 有色 在 教会 .

就像你们在教堂里一样。

[juː; jʊ] ['betər] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['betər] [tel] [ə; eɪ] [gʊd]
You better have a strong determination , and you better tell a good
你 更好的 有 一个 强的 决心 , 和 你 更好的 告诉 一个 好的
[ɪk'spɪriəns] .
experience .
经验 .

你最好有坚定的决心，而且最好能讲出一段美好的经历。

[dʒi'maimə]
JEMIMA
杰米玛

杰米玛

([ɑːrmz][ə'kɪmboʊ])
(Arms akimbo)
(武器 叉腰)

（双手叉腰）

[jes] , [aɪ][soʊld][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [aɪl] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Yes , I sold it and I'll sell it again .
是的 , 我 卖 它 和 患病的 卖 它 再次 .

是的，我卖掉了，我还会再卖掉。

([snæps]['fɪŋgərz][ænd; ənd] ['ʃeɪks] [hɪps])
(snaps fingers and shakes hips)
(快照 手指 和 奶昔 臀部)

（打响指，扭动臀部）

[haʊ] [dʌz] [oʊl] [buːz] - ['selɪŋ] ['mæmə] [tɔːk] ?
How does ole booze - selling mama talk ?
如何 做 奥莱 豪饮 - 销售 妈妈 讲话 ?

老酒贩妈妈说话是怎么说的?

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[jes] , [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [ten] ['jɪrz] [ɪn][dʒeɪl] .
Yes , five thousand dollars and ten years in jail .
是的 , 五 千 美元 和 十 年 在 监狱 .

是的，罚款五千美元，外加十年监禁。

([snæps]['fɪŋgərz][ænd; ənd] ['ʃeɪks] [hɪps])
(Snaps fingers and shakes hips)
(快照 手指 和 奶昔 臀部)

（打响指，扭动臀部）

[haʊ] [dʌz] [oʊl] ['hevi] ['faɪnɪŋ]['pɑːpə][tɔːk] ?
How does ole heavy fining papa talk ?
如何 做 奥莱 重的 澄清 爸爸 讲话 ?

老重罚老爹怎么说话?

([ʃiː; ʃi][ɪz][led] [ə'weɪ] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd]
(She is led away , shouting and
(她 是 引领 离开 , 喊叫 和

（她被带走，边走边喊叫）

['wiːpɪŋ])
weeping)
哭泣)

哭泣）

[klɜːrk]
CLERK
职员

职员

[diː]['oʊtɪs] [blʌnt] , [tʃɑːrdʒd] [wɪd] [stiːlɪn] - [ə; eɪ][mjuːl] .
De Otis Blunt , charged wid stealin ' a mule .
德 奥蒂斯 钝 , 带电 宽 偷窃 - 一个 骡子 .

奥蒂斯·布朗特被控偷窃骡子。

(['lɔɪər] [ɝ'aɪzɪz][ænd; ənd] [kʌmz] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ]
(LAWYER arises and comes forward with
(律师 出现 和 来 向前 和

（律师站出来表示）

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər])
the prisoner)
这 囚犯)

囚犯）

['lɔɪər]
LAWYER
律师

律师

[juː; jʊ][kɑːnt][kən'vɪkt] [ðɪs] [mæn] .
You can't convict this man .
你 不能 定罪 这 男人 .

你不能给这个人定罪。

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɪm; ɪm] .
I'm here to represent him .
我是 这里 到 代表 他 .

我来这里是代表他。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[joʊ] - [muːf] [maɪt] [spaʊt] [læk][ə; eɪ] ['kɔːfi] [pɑːt]
Yo ' mouf might spout lak a coffee pot
哟 - 口 可能 喷口 拉克 一个 咖啡 锅

你可能会喷出咖啡壶的水

[bʌt; bət][aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['lɔɪər]
but I got a lawyer
但 我 得到 一个 律师

但我找了律师。

([lʊks] [æt; ət] ['ʌðər] ['lɔɪər])
(Looks at other lawyer)
(看起来 在 其他 律师)

（看向另一位律师）

[dæt][kɪn] [biːt] [jʊr; jər] - - .
dat kin beat your segastuatin ' .
数据 亲属 打 你的 - - .

dat kin 打败了你的 segastuatin'。

([lʊks] [əd'maɪərɪŋ][æt; ət][gɜːrl])
(Looks admiring at girl)
(看起来 钦佩 在 女孩)

（欣赏地看着女孩）

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ] ['tʃuːɪn] - [maɪ] ['dɪkʃəneri] [ænd; ənd] - - [maɪ] ['ælfəbits] ?
How am I chewin ' my dictionary and minglin ' my alphabets ?
如何 是 我 咀嚼 - 我的 字典 和 - - 我的 字母 ?

我怎么能把字典嚼碎，把字母混在一起呢?

['lɔɪər]
LAWYER
律师

律师

[wel] , [aɪ][kɪn][traɪ] , [kɑːnt][aɪ] ?
Well , I kin try , can't I ?
出色地 , 我 亲属 尝试 , 不能 我 ?

我可以试试，对吧?

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[oʊ] [jeə] , [juː; jʊ][kɪn][traɪ] , [bʌt; bət][aɪ][kɪn] [siː] [raɪt] [naʊ] [wer] ['hiːz] - [gɪt][ɔːl]
Oh yeah , you kin try , but I kin see right now where he's gointer git all
哦 是的 , 你 亲属 尝试 , 但 我 亲属 看 正确的 现在 在哪里 他是 - git 全部

哦，是啊，你可以试试，但我现在就能看出他要去哪儿，全部搞定。

[diː][taɪm][dæt][gɑːd]['evər] [meɪd] [dæt] [eint] [bɪn] [juːst] [ɔːl'redi] .
de time dat God ever made dat ain't been used already .
德 时间 数据 上帝 曾经 制成 数据 不是 到过 用过的 已经 .

上帝创造的时光，除了那些尚未被利用的时光。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
From now on .
从 现在 在 .

今后。

([tuː; tə] ['lɔɪər])
(To LAWYER)
(到 律师)

（致律师）

[goʊ] - [hed] , [ænd; ənd] [spred] [joʊ] - [lʌŋz] [ɔːl]['oʊvər]['dʒɔrdʒi] , [bʌt; bət]['hiːz]['gɔɪn] - [tuː; tə][dʒeɪl] !
Go ' head , and spread yo ' lungs all over Georgy , but he's goin ' to jail !
去 - 头 , 和 传播 哟 - 肺 全部 超过 乔治 , 但 他是 去 - 到 监狱 !

来吧，尽情地对着乔治吹气，但他要进监狱了!

[mjuːlz] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'spektɪd] .
Mules must be respected .
骡子 必须 是 受人尊敬 .

必须尊重骡子。

['lɔɪər]
LAWYER
律师

律师

(['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [poʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑːr])
(Striking a pose at the bar)
(引人注目 一个 姿势 在 这 酒吧)

（在吧台摆姿势）

[jʊr; jər] ['ɑːnər] ,
Your Honor ,
你的 荣誉 ,

启禀大人，

([lʊks] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪti] [gɜːrl])
(Looks at the pretty girl)
(看起来 在 这 漂亮的 女孩)

（看向那位漂亮的女孩）

['leɪdiz] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lmən] —
Ladies and Gentlemen —
女士们 和 先生们 —

女士们，先生们-

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

['nevər] [maɪnd] - [baʊt] [dæt] ['leɪdi] .
Never mind ' bout dat lady .
绝不 头脑 - 回合 数据 女士 .

别理会那个女人。

[juː; jʊ] [tɔːk] [joʊ] - [tʃæt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
You talk yo ' chat to me .
你 讲话 哟 - 聊天 到 我 .

你跟我聊天吧。

['lɔɪər] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [klɪr] [keɪs] [ʌv; əv] ['sɪlədʒɪzəm] !
LAWYER This is a clear case of syllogism !
律师 这 是 一个 清除 案件 的 三段论 !

律师：这是一个典型的三段论案例！

[ə'gen] [aɪ] [seɪ] ['sɪlədʒɪzəm] .
Again I say syllogism .
再次 我 说 三段论 .

我再次强调三段论。

[maɪ] ['klaɪənt] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɑːrk] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi] [stoʊl]
My client is innocent because it was a dark night when they say he stole
我的 客户 是 清白的 因为 它 曾是 一个 黑暗的 夜晚 什么时候 他们 说 他 偷窃
[ðə; ði] [mjuːl] [ænd; ənd] [ðæts] [ə'genst] [ɔːl] [lɔːz] [ʌv; əv] ['sɪlədʒɪzəm] .
the mule and that's against all laws of syllogism .
这 骡子 和 那就是 反对 全部 法律 的 三段论 .

我的当事人是无辜的，因为他们说他偷骡子的时候是黑夜，这违反了三段论的所有法则。

([dʒʌdʒ] [lʊks] [ɪm'prest] [ænd; ənd] [lɑːfs])
(JUDGE looks impressed and laughs)
(法官 看起来 印象深刻 和 笑声)

（法官一脸赞赏，笑了）

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[dæt][oʊl] [fuːl] [duː] [noʊ] ['sʌmθɪn] - - [baʊt] [lɔː] .
Dat ole fool do know somethin ' ' bout law .
数据 奥莱 傻子 做 知道 某物 - - 回合 法律 .

那个老家伙确实懂点法律。

['lɔɪər] [wen] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['pliːdɪŋ] [diː] [keɪs] [ʌv; əv] ['mɑːrˌbɛri] ['vɜːrsəs] . ['mædɪsn] ,
LAWYER When George Washington was pleading de case of Marbury vs . Madison ,
律师 什么时候 乔治 华盛顿 曾是 恳求 德 案件 的 马布里 对比 . 麦迪逊 ,
[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?
what did he say ?
什么 做过 他 说 ?

律师：乔治·华盛顿在马伯里诉麦迪逊案中辩护时说了什么?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?
What did he say ?
什么 做过 他 说 ?

他说了什么?

['sɪnt(ə)lˌeɪt] , ['sɪnt(ə)lˌeɪt] , ['glɑːbjuːl] - .
Scintillate , scintillate , Globule orific .
闪烁 , 闪烁 , 小球 - .

闪烁，闪烁，球状孔。

[feɪn] [wʊd] [aɪ] ['fæðəm] [ðaɪ] ['neɪtʃɚz] [spə'sɪfɪk] .
Fain would I fathom thy nature's specific .
欣然 会 我 捉摸 你的 自然的 具体的 .

我多么渴望了解你本性的独特之处。

['lɔːftɪli] [pɔɪzd] [ɪn] ['iːθər] [kə'peɪʃəs] , ['strɔːŋli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][dʒem] - .
Loftily poised in ether capacious , strongly resembling a gem carbonacious .
傲慢地 准备 在 醚 宽敞 , 强烈 类似 一个 宝石 - .

高高在上，空旷无垠，宛如一颗宝石般闪耀着光芒。

[wʌt] [dɪd]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [seɪ] [ə'baʊt] [mjuːl] - ['stiːlɪŋ] ?
What did Abraham Lincoln say about mule - stealing ?
什么 做过 亚伯拉罕 林肯 说 关于 骡子 - 偷窃 ?

亚伯拉罕·林肯对偷骡子有什么看法?

[wen] ['tɔːrɪd] - [riˈfjuːziz] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [siːsiz] [tuː; tə][læmp][wɪð; wɪθ] [fɪrs]
When torrid Phoebut refuses his presence and ceases to lamp with fierce
什么时候 热带 - 拒绝 他的 在场 和 停止 到 灯 和 凶猛的
[ˌɪnkən'desns] ,
incandescence ,
白炽 ,

当炽热的菲比拒绝他的出现，不再发出耀眼的光芒时，

[ðen] [juː; jʊ] [ɪ'luːmɪn] [ðə; ði]['riːdʒənz] [sʊ'pɜːrnl] , ['sɪnt(ə)lˌeɪt] , ['sɪnt(ə)lˌeɪt] , ['sempər] - .
then you illumine the regions supernal , scintillate , scintillate , semper noctornal .
然后 你 照亮 这 地区 超凡 , 闪烁 , 闪烁 , 永远 - .

然后你照亮了上层区域，闪烁，闪烁，semper noctornal。

['sɪlədʒɪzəm] , [ə'gen] [aɪ] [seɪ] ['sɪlədʒɪzəm] .
Syllogism , again I say syllogism .
三段论 , 再次 我 说 三段论 .

我再说一遍，是三段论。

([hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [siːt] [ə'mɪd] [ə'plɔːz])
(He takes his seat amid applause)
(他 需要 他的 座位 之中 掌声)

（他在掌声中入座）

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[mæn] , [juːz] [ə; eɪ] [pliːdɪn] - [fuːl] .
Man , youse a pleadin ' fool .
男人 , 有色 一个 恳求 - 傻子 .

老兄，你真是个傻瓜，只会求饶。

[juː; jʊ] [noʊz] [joʊ] - [ruːlz] [ænd; ənd][baɪ] - [lɔːz] .
You knows yo ' rules and by - laws .
你 知道 哟 - 规则 和 经过 - 法律 .

你清楚自己的规章制度。

['ʌðər] ['lɔɪər]
OTHER LAWYER
其他 律师

其他律师

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [maɪ]['glɔːri] .
Let me show my glory .
让 我 展示 我的 荣耀 .

让我展现我的荣耀。

[let] [ˌem 'iː] [spred] [maɪ]['hæbiːəs]['kɔːrpəs] .
Let me spread my habeas corpus .
让 我 传播 我的 人身保护令 语料库 .

让我行使我的人身保护令。

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

- [teɪnt] [noʊ][juːz] .
' Tain't no use .
- 污点 不 使用 .

没用。

[dɪs] ['lɔɪər] [dʌn] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] .
Dis lawyer done convinced me .
迪斯 律师 完毕 确信 我 .

这位律师说服我了。

['ʌðər] ['lɔɪər]
OTHER LAWYER
其他 律师

其他律师

[bʌt; bət] , ['lemi] [pə'reɪd] [maɪ] [mə'tɪriəl] —
But , lemme parade my material —
但 , 让我 游行 我的 材料 —

但是，请允许我展示一下我的作品——

[dʒʌdʒ]
JUDGE
法官

法官

[pə'reɪd] [joʊ] - [mə'tɪriəl] ['eniwer] [juː; jʊ]['wɒnts][tuː; tə] [ɪksɛptən] - [bɪ'foʊ] - [ˌem 'iː] .

Parade	**yo**	**'**	**material**	**anywhere**	**you**	**wants**	**to**	**exceptin**	**'**	**befo**	**'**	**me**	**.**
游行	哟	-	材料	任何地方	你	想要	到	除了	-	之前	-	我	.

你想在哪儿展示你的作品都行，就是别在我面前展示。

[dɪs] [lil]

Dis	**lil**
迪斯	小

迪斯·利尔

[gɜːrl]['wɒnts][tuː; tə][goʊ][hoʊm][ænd; ənd][aɪm]['gɔɪn] - [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][diː]

girl	**wants**	**to**	**go**	**home**	**and**	**I'm**	**goin**	**'**	**with**	**her**	**and**	**enjoy**	**de**
女孩	想要	到	去	家	和	我是	去	-	和	她	和	享受	德

['kɑːnsɪkwensɪz] .

consequences	**.**
结果	.

女孩想回家，我就跟她一起走，然后享受后果。

['kɔrts] [ə'dʒɝːnd] .

Court's	**adjourned**	**.**
法院的	休会	.

休庭。

['kɜːrt(ə)n]

CURTAIN
窗帘

窗帘

" ['fɔːrti] [jaːdz]

"	**FORTY**	**YARDS**
"	四十	码

四十码

" [baɪ]

"	**by**
"	经过

“经过

['zɔːrə,'zəurə] *

ZORA	*****
佐拉	*

佐拉*

[[ˌhænd'rɪt(ə)n] : (['niːl])]

[	**Handwritten**	**:**	**(**	**Neale**	**)**	**]**
[	手写	:	(	尼尔	)	]

[手写：(尼尔)]

['hɝːstən]

HURSTON
赫斯顿

赫斯顿

" ['fɔːrti] [jaːdz]

"	**FORTY**	**YARDS**
"	四十	码

四十码

" ([ə; eɪ]['niːgroʊ] ['fʊtbɔːl] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːpjələr]['kɑːnsept][ʌv; əv]['niːgroʊ][laɪf])

"	**(**	**A**	**Negro**	**football**	**game**	**with**	**the**	**popular**	**concept**	**of**	**Negro**	**life**	**)**
"	(	一个	黑人	足球	游戏	和	这	受欢迎的	概念	的	黑人	生活	)

（一场以黑人生活为主题的黑人足球比赛）

[taɪm] : ['prez(ə)nt]
TIME : **Present**
时间 : 展示

时间：现在

[pleɪs] : ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
PLACE : **Washington** , **D** . **C** .
地方 : 华盛顿 , D . C .

地点：华盛顿特区

[siːn] :
SCENE :
场景 :

场景：

[ðə; ði] [bɔːl] [pɑːrk]
The **Ball** **Park**
这 球 公园

棒球场

['pɝːsənz] :
PERSONS :
人 :

人员：

[ðə; ði] ['haʊərd] [ænd; ənd] ['lɪŋkən] [tiːmz] , [ðə; ði] ['haʊərd] [bænd] , [tʃɪr] ['lidər] , [spek'teitəs] .
The **Howard** **and** **Lincoln** **teams** , **the** **Howard** **band** , **cheer** **leaders** , **spectators** .
这 霍华德 和 林肯 团队 , 这 霍华德 乐队 , 欢呼 领导人 , 观众 .

霍华德队和林肯队、霍华德乐队、啦啦队、观众。

['setɪŋ] : [ðə; ði] [pɑːrk] [wɪð; wɪθ] ['grænd,stændz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪdz] [ænd; ənd] [ʌp] - [steɪdʒ] .
SETTING : **The** **park** **with** **grandstands** **on** **either** **sides** **and** **up** - **stage** .
环境 : 这 公园 和 看台 在 任何一个 侧面 和 向上 - 阶段 .

场景：公园，两侧和后方有看台。

['ækʃ(ə)n] :
ACTION :
行动 :

行动：

[æt; ət] [raɪz] , [ðə; ði] ['grænd,stændz] [ɑːr; ər] [fʊl] , [ðə; ði] [tʃɪr] ['lidər] [ɑːr; ər] ['vaɪələntli] ['dʒaɪ,reɪtɪŋ] [tuː; tə]
At **rise** , **the** **grandstands** **are** **full** , **the** **cheer** **leaders** **are** **violently** **gyrating** **to**
在 上升 , 这 看台 是 满的 , 这 欢呼 领导人 是 暴力 旋转 到
[wɪp] [ʌp] [ðə; ði] [mɑːb] .
whip **up** **the** **mob** .
鞭 向上 这 暴民 .

比赛开始时，看台上座无虚席，啦啦队员们疯狂地扭动身体，煽动人群。

[ðə; ði] ['lɪŋkən] ['kʌlɝz] [flai] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .
The **Lincoln** **colors** **fly** **from** **the** **right** .
这 林肯 颜色 飞 从 这 正确的 .

林肯的标志颜色从右侧飘扬。

[ðə; ði] ['haʊərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] .
The **Howard** **from** **the** **left** .
这 霍华德 从 这 左边 .

左边是霍华德。

[bəuθ] [hæv; həv] [tʃɪr] ['lidər] .
Both **have** **cheer** **leaders** .
两个都 有 欢呼 领导人 .

两者都有啦啦队。

[fɜːrst][ɪz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['lɪŋkən] [mɑːb] ['sɪŋɪŋ] " ['dɪdnt] [hiː; hi]['ræmb(ə)l] , ['ræmb(ə)l] .

First	is	heard	the	Lincoln	mob	singing	"	DIDN'T	HE	RAMBLE	,	RAMBLE	.
第一的	是	听到	这	林肯	暴民	歌唱	"	没有	他	漫谈	,	漫谈	.

首先听到林肯的追随者们唱着"他不是四处闲逛吗？"

" ['lɪŋkən] [mɑːb]

"	Lincoln	Mob
"	林肯	暴民

"林肯暴徒"

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [hiː; hi]['ræmb(ə)l] , ['ræmb(ə)l] , ['ræmb(ə)l][ɔːl] [ə'raʊnd] , [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [taʊn]

And	didn't	he	ramble	,	ramble	,	ramble	all	around	,	in	and	out	of	town
和	没有	他	漫谈	,	漫谈	,	漫谈	全部	大约	,	在	和	出去	的	镇

他不是一直在城里城外到处闲逛吗?

[hiː; hi] ['ræmbəld] , [hiː; hi] ['ræmbəld] , ['ræmbəld] [tɪl] [oʊl] - ['lɪŋkən] [kʌt][hɪm; ɪm] [daʊn]

He	rambled	,	he	rambled	,	rambled	till	Ol	'	Lincoln	cut	him	down
他	漫无目的地闲聊	,	他	漫无目的地闲聊	,	漫无目的地闲聊	直到	ol	-	林肯	切	他	向下

他喋喋不休，喋喋不休，喋喋不休，直到老林肯把他拦下。

['haʊərd] [mɑːb]

Howard	Mob
霍华德	暴民

霍华德暴徒

['ðɛrəl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [swiːt'miːts] , [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['fʊtbɔːl] [tiːm]

There'll	be	nothing	but	sweetmeats	,	for	our	football	team
将会	是	没有什么	但	甜食	,	为了	我们的	足球	团队

我们的足球队将只吃甜食。

['ðɛrəl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [swiːt'miːts] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['fʊtbɔːl] [tiːm]

There'll	be	nothing	but	sweetmeats	for	our	football	team
将会	是	没有什么	但	甜食	为了	我们的	足球	团队

我们的足球队将只吃甜食。

[beɪkt] ['hæmptən] , [bɔɪld] [ʃɔː] , [fraɪd]['juːniən] , ['lɪŋkən] [slɔː] ,

Baked	Hampton	,	boiled	Shaw	,	fried	Union	,	Lincoln	Slaw	,
烘焙	汉普顿	,	煮沸	肖	,	油煎	联盟	,	林肯	凉拌卷心菜	,

烤汉普顿、煮肖、炸联合、林肯凉拌卷心菜

['ðɛrəl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [swiːt'miːts] , [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['fʊtbɔːl] [tiːm] .

There'll	be	nothing	but	sweetmeats	,	for	our	football	team	.
将会	是	没有什么	但	甜食	,	为了	我们的	足球	团队	.

我们的足球队将只吃甜食。

(['entər][ðə; ði] ['haʊərd] [bænd] , [led][baɪ][ə; eɪ]

(	Enter	the	HOWARD	BAND	,	led	by	a
(	进入	这	霍华德	乐队	,	引领	经过	一个

（霍华德乐队登场，由.....领衔）

[hɑːt] - [strʌtɪŋ] [drʌm] ['meɪdʒər] .

hot	-	strutting	drum	major	.
热的	-	昂首阔步	鼓	主要的	.

趾高气扬的鼓乐队指挥。

[ðeɪ] [pə'reɪd]

They	parade
他们	游行

他们游行

[ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][ðə; ði][men] ['stjʊdnts] [paɪl]

the	field	and	the	men	students	pile
这	场地	和	这	男人	学生	桩

田野和男学生们堆

[daʊn] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɪn] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [tiːm] .
down and fall in behind the team .
向下 和 落下 在 在后面 这 团队 .

倒下并跟在队伍后面。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tiːm]
They sing and shout to the TEAM
他们 唱歌 和 喊 到 这 团队

他们为球队唱歌呐喊

[sɔːŋ] :)
SONG :)
歌曲 :)

歌曲:)

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tiː] - [iː] - [ə; eɪ] - [em] [tiːm]
This is the t - e - a - m team
这 是 这 t - e - 一个 - 米 团队

这是团队

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [ˈhaʊərd] [liːn]
On which the hopes of Howard lean
在 哪个 这 希望 的 霍华德 倾斜

霍华德的希望寄托于此。

[biːt] [oʊl] - [ˈhæmptən] , [biːt] [oʊl] - [ˈjuːniən]
Beat Ol ' Hampton , beat Ol ' Union
打 ol - 汉普顿 , 打 ol - 联盟

击败奥尔汉普顿，击败奥尔联盟

[swiːp] [oʊl] - [ˈlɪŋkən] [kliːn]
Sweep Ol ' Lincoln clean
扫 ol - 林肯 干净的

把老林肯彻底打扫干净

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [biː] - [iː] - [es] - [tiː] [best]
We are the b - e - s - t best
我们 是 这 b - e - s - t 最好的

我们是最棒的

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːr] - [iː] - [es] - [tiː] [rest]
Of the r - e - s - t rest
的 这 r - e - s - t 休息

其余部分

[kʌm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˌjuː ˈes] [pʊt] [oʊl] - [ˈhaʊərd]
Come and watch us put Ol ' Howard
来 和 手表 我们 放 ol - 霍华德

快来看我们把老霍华德打倒!

[ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ˈlɪŋkənz] [tʃest] .
On top of Lincoln's chest .
在 顶部 的 林肯的 胸部 .

在林肯的胸前。

[wiːl] [hɪt] [ðə; ði] [el] - [aɪ] - [en] - [iː] [laɪn]
We'll hit the l - i - n - e line
出色地 打 这 我 - 我 - n - e 线

我们会击中线

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈnaɪnti] - [naɪn]
For a hundred ninety - nine
为了 一个 百 九十 - 九

一百九十九

[fɔːr; fər][wiː; wi] [lʌv] [oʊl] - ['haʊərd] , [jes] [wiː; wi] [lʌv] [hɜːr; hər]

For	we	love	Ol	'	Howard	,	yes	we	love	her
为了	我们	爱	ol	-	霍华德	,	是的	我们	爱	她

因为我们爱老霍华德，是的，我们爱她

[ɔːl] [ðə; ði] [tiː] - [aɪ] - [em] - [iː] [taɪm] .

All	the	t	-	i	-	m	-	e	time	.
全部	这	t	-	我	-	米	-	e	时间	.

一直都是这样。

([æt; ət] [ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [ðə; ði] [tiːmz] [teɪks] [ðə; ði] [fiːld] .

(	At	the	conclusion	the	teams	takes	the	field	.
(	在	这	结论	这	团队	需要	这	场地	.

（比赛结束时，各队入场。）

[ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː] [pleɪ] [ænd; ənd] ['lɪŋkən] [kɪks] [ɔːf] [tuː; tə] ['haʊərd] .

The	ball	is	put	into	play	and	LINCOLN	kicks	off	to	Howard	.
这	球	是	放	进入	玩	和	林肯	踢	离开	到	霍华德	.

比赛开始，林肯队开球给霍华德队。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [kɔːt] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pleɪər] [huː] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [plʌndʒz] ,

As	the	ball	is	caught	and	when	the	player	who	is	carrying	the	ball	plunges	,
作为	这	球	是	捕捉	和	什么时候	这	玩家	WHO	是	携带	这	球	暴跌	,

当球被接住，持球球员猛扑出去时，

['fɑːloʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [tiːm] ,

followed	by	his	team	,
随后	经过	他的	团队	,

随后是他的团队。

[ðə; ði] ['lɪŋkən] ['pleɪɜ-z] [fɔːl] [ɑːn] [ðer; ðər] [niːz] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] [aɪ] ['kudnt] [hɪr]

the	Lincoln	players	fall	on	their	knees	and	begin	to	sing	I	COULDN'T	HEAR
这	林肯	玩家	落下	在	他们的	膝盖	和	开始	到	唱歌	我	不能	听到

['noʊbɑːdi] [preɪ] .

NOBODY	PRAY	.
无人	祈祷	.

林肯队的队员们跪倒在地，开始唱《我听不到任何人的祈祷》。

[ðə; ði] ['haʊərd] [tiːm] ['tʃɑːrdʒɪz] [daʊn] ['ʃaʊtɪŋ] ['dʒɔʃwə] [fɪt] [diː] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒerɪˌkoʊ] .

The	HOWARD	team	charges	down	shouting	Joshua	fit	de	battle	of	Jericho	.
这	霍华德	团队	收费	向下	喊叫	约书亚	合身	德	战斗	的	耶利哥	.

霍华德队冲锋陷阵，高喊着"约书亚战胜了耶利哥！"

[wen'evər] [ə; eɪ] ['pleɪər] [ɪz] ['tækld] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [duˈet] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] .

Whenever	a	player	is	tackled	there	is	a	duet	of	dancing	.
每当	一个	玩家	是	已解决	那里	是	一个	二重唱	的	跳舞	.

每当有球员被擒抱时，就会有一段双人舞。

['evri] [step] [ɪz] [ə; eɪ] [dæns] .

Every	step	is	a	dance	.
每一个	步	是	一个	舞蹈	.

每一步都是一场舞蹈。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['grænstænd] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] ['faɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [rʌnz]

Finally	the	grandstand	catches	fire	and	the	dancing	and	the	shouting	runs
最后	这	看台	捕获物	火	和	这	跳舞	和	这	喊叫	跑步

['raɪət] [ʌp] [ðer; ðər] .

riot	up	there	.
暴动	向上	那里	.

最后，看台着火了，上面爆发了骚乱，人们载歌载舞，欢呼雀跃。

[wen] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [ɑːn] ['lɪŋkənz] [ten] - [jɑːrd] [laɪn] ,
When the ball is on Lincoln's ten - yard line ,
什么时候 这 球 是 在 林肯的 十 - 院子 线 ,

当球位于林肯队的十码线时，

[ðeɪ] [hoʊld] ['haʊərd] [ðer; ðər] [baɪ] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [bəuθ] [tiːmz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hʌd(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʌntʃ]
they hold Howard there by rounding up both teams into a huddle and the bunch
他们 抓住 霍华德 那里 经过 四舍五入 向上 两个都 团队 进入 一个 乱堆 和 这 束
- [ʃaʊt] [ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kwɪk] ['kɜːrt(ə)n] .)
- shout and sing to a QUICK CURTAIN .)
- 喊 和 唱歌 到 一个 快的 窗帘 .)

他们把两队队员聚集在一起，围成一圈，一边喊着"快点下幕！"，一边把霍华德困在那里。

['kɜːrt(ə)n]
CURTAIN
窗帘

窗帘

['lɪŋkənz] [prer] :
LINCOLN'S PRAYER :
林肯的 祷告 :

林肯的祈祷：

[ɑː] , [ɑː] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [ɑː] [pæs] [ˌjuː 'es]
Ah , ah , they shall not ah pass us
啊 , 啊 , 他们 将 不是 啊 经过 我们

啊，啊，他们休想越过我们

[lɔːrd] , [lɔːrd] , [lɔːrd] , [lɔːrd]
Lord , Lord , Lord , Lord
主 , 主 , 主 , 主

主啊，主啊，主啊，主啊

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [pæs] [ˌjuː 'es] , [ɑː] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] .
They shall not pass us , Ah - h - h - h .
他们 将 不是 经过 我们 , 啊 - h - h - h .

他们休想越过我们，啊啊啊。

* [[ˌhænd'rɪt(ə)n] ([dʒu'laɪ] . - , -)]
*** [Handwritten (Jul . 21 , 1931)]**
* [手写 (七月 . - , -)]

*[手写（1931年7月21日）]

" [wuːf]
" WOOFING
" 汪汪叫

汪汪

" [baɪ]
" By
" 经过

"经过

['zɔːrə,'zəurə] *
ZORA *
佐拉 *

佐拉*

[[ˌhænd'rɪt(ə)n] (['niːl])]
[Handwritten (Neale)]
[手写 (尼尔)]

[手写（尼尔）]

['hɝːstən]
HURSTON
赫斯顿

赫斯顿

" [wuːf]
" WOOFING
" 汪汪叫

汪汪

" [taɪm] : ['prez(ə)nt] .
" TIME : Present .
" 时间 : 展示 .

时间：现在。

[pleɪs] : ['niːgroʊ] [striːt] [ɪn] ['weɪˌkrɔːs] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
PLACE : Negro Street in Waycross , Ga .
地方 : 黑人 街道 在 韦克罗斯 , 加 .

地点：佐治亚州韦克罗斯市的黑人街。

['pɝːsənz] :
PERSONS :
人 :

人员：

['laʊndʒərz] , [tuː] ['tʃɪldrən] , [gɪ'tɑːr] ['pleɪɝz] , ['wɪmɪn] , [bænd] —
Loungers , two children , guitar players , women , band —
躺椅 , 二 孩子们 , 吉他 玩家 , 女性 , 乐队 —

躺椅、两个孩子、吉他手、女人、乐队——

['setɪŋ] :
SETTING :
环境 :

环境：

[pɔːrtʃ] [ænd; ənd][saɪd] [wɔːk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Porch and side walk , etc .
门廊 和 边 走 , ETC .

门廊和人行道等。

['ækʃ(ə)n] :
ACTION :
行动 :

行动：

[θruː] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] - [wʌn] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæks] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [dɪ'skʌvərd] ['aɪərnɪŋ] .
Thru the open window of ' one ' of the shacks a WOMAN is discovered ironing .
通过 这 打开 窗户 的 - 一 - 的 这 棚屋 一个 女士 是 发现 熨烫 .

透过其中一间棚屋敞开的窗户，可以看到一名女子正在熨衣服。

[ə; eɪ][mæn][ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ə'sliːp] .
A MAN is sitting on the floor of the porch asleep .
一个 男人 是 坐着 在 这 地面 的 这 门廊 睡着了 .

一名男子坐在门廊的地板上睡着了。

[ʃiː; ʃi] [hʌmz] [ə; eɪ][bɑːr][ɔːr] [tuː] , [ðen] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [kɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
She hums a bar or two , then comes to the window and calls to the man .
她 嗡嗡声 一个 酒吧 或者 二 , 然后 来 到 这 窗户 和 呼叫 到 这 男人 .

她哼了一两句小调，然后走到窗边，喊那个男人。

['wʊmən] [gʊd] [blæk] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][gɪt][ʌp][frʌm; frəm] [dɪr] [ænd; ənd] ['kæri] ['dɛsi] [waɪt] [foʊks]
Woman **Good** **Black** **,** **why** **don't** **you** **git** **up** **from** **dere** **and** **carry** **dese** **white** **folks**
女士 好的 黑色的 , 为什么 不 你 git 向上 从 德雷 和 携带 这些 白色的 各位
[kloʊðz] [hoʊm] ?
clothes **home** **?**
衣服 家 ?

好黑人女人，你为什么不从那儿起来，把这些白人的衣服带回家呢?

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt] ['mʌni]
You **always** **want** **money**
你 总是 想 钱

你总是想要钱

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['wʊdnt] [hɪt][ə; eɪ] [lɪk] [æt; ət][ə; eɪ] [sneɪk] !
but **you** **wouldn't** **hit** **a** **lick** **at** **a** **snake** **!**
但 你 不会 打 一个 舔 在 一个 蛇 !

但你连打蛇一脚都不会!

[mæn] [ɔː] , [ʃʌt] [ʌp] ['wʊmən] .
Man **Aw** **,** **shut** **up** **woman** **.**
男人 啊 , 关闭 向上 女士 .

男人：哎，女人闭嘴。

[aɪm]['taɪərd][ʌv; əv] ['hɪrɪn] - [baʊt] [dem] [waɪt] [foʊks] [kloʊðz] .
I'm **tired** **of** **hearin** **'** **bout** **dem** **white** **folks** **clothes** **.**
我是 疲劳的 的 听觉 - 回合 民主 白色的 各位 衣服 .

我听腻了那些关于白人穿着打扮的事。

[aɪ][dəunt] [kiːr] [ɪf] [deɪ] ['nevər] [gɪt] - [ɪm] .
I **don't** **keer** **if** **dey** **never** **git** **'** **em** **.**
我 不 基尔 如果 戴 绝不 git - 呃 .

我不在乎他们是否能抓到他们。

['wʊmən]
Woman
女士

女士

[juː; jʊ] ['betər] [kiːr] !
You **better** **keer** **!**
你 更好的 基尔 !

你最好小心点!

['dɛsi] ['veri] [kloʊðz] [tʊk] [ænd; ənd] [brɔːt] [juː; jʊ] [aʊt] [diː] [kræk] .
Dese **very** **clothes** **took** **and** **brought** **you** **out** **de** **crack** **.**
这些 非常 衣服 采取 和 带来 你 出去 德 裂缝 .

这些衣服把你从裂缝里带了出来。

- [kɔːz] [diː][fɜːrst][taɪm][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][juː; jʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] [tɪl] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [wɑːkɪn] -
' **Cause** **de** **first** **time** **I** **saw** **you** **you** **was** **so** **hungry** **till** **you** **was** **walkin** **'**
- 原因 德 第一的 时间 我 锯 你 你 曾是 所以 饥饿的 直到 你 曾是 步行 -

因为我第一次见到你的时候，你饿得都走不动路了。

[læp] - [legd] .
lap **-** **legged** **.**
膝 - 腿 .

膝上腿。

[mæn] , [juː; jʊ][hæd; həd][diː] [waɪt] - [muːf] , [juː; jʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] .
Man **,** **you** **had** **de** **white** **-** **mouf** **,** **you** **was** **so** **hungry** **.**
男人 , 你 有 德 白色的 - 口 , 你 曾是 所以 饥饿的 .

老兄，你当时肯定饿坏了，嘴都白了。

(['entər] [ə'nʌðər] [mæn] ['liːʒərli] .
(Enter another MAN leisurely .
(进入 其他 男人 悠闲 .

（另一名男子悠闲地走了进来。）

[gʊd]
Good
好的

好的

[blæk] [siːz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][kɔːlz])
Black sees him and calls)
黑色的 看到 他 和 呼叫)

布莱克看到他，喊道）

[gʊd] [blæk]
Good Black
好的 黑色的

好黑

[heɪ] , - , [wer] [juː; jʊ] ['hedɪd] [fɔːr; fər] ?
Hey , Cliffert , where you headed for ?
嘿 , - , 在哪里 你 标题 为了 ?

嘿，克利弗特，你要去哪儿?

-
Cliffert
-

克利弗特

[oʊ] , [noʊ] [wer] [ɪn][pər'tɪkjələr] .
Oh , no where in particular .
哦 , 不 在哪里 在 特别的 .

哦，没什么特别的地方。

[gʊd] [blæk] [kʌm] [hɪr] [ðen] , [fɪʃ] , [ænd; ənd] ['lemi] [bend][ə; eɪ] ['tʃekər] [geɪm] ['oʊvər][joʊ] - [hed]
Good Black Come here then , fish , and lemme bend a checker game over yo ' head
好的 黑色的 来 这里 然后 , 鱼 , 和 让我 弯曲 一个 检查器 游戏 超过 哟 - 头
.
:
.

好黑鱼，过来，让我给你下个跳棋。

[kʌm] [ɑːn] , [juːz] [maɪ] [fɪʃ] .
Come on , youse my fish .
来 在 , 有色 我的 鱼 .

来吧，你是我的鱼。

-
Cliffert
-

克利弗特

([kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd][sɪts])
(Comes to the porch and sits)
(来 到 这 门廊 和 坐着)

（走到门廊坐下）

[gɪt][diː] ['tʃekərz] [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ]['eni] , [sʌm; səm][ɔːr] [nʌn] .
Git de checkers and I'll have you any , some or none .
git 德 跳棋 和 患病的 有 你 任何 , 一些 或者没有任何 .

Git 去检查器，我给你一个、几个或者一个都不给。

[aɪ] [pʊʃ] [ə; eɪ] [miːn]
I **push** **a** **mean**
我 推 一个 意思是

我推动一个卑鄙的

[tʃʌk] - [ə; eɪ] - [lʌk] [maɪˈself] .
chuck **-** **a** **-** **luck** **myself** **.**
查克 - 一个 - 运气 我 .

我自己也碰碰运气。

[ˈwʊmən]
Woman
女士

女士

([vɔɪs] [ˌɪnˈsaɪd][ˈkwɑːrəlɪŋ, ˈkwɑːrlɪŋ])
(**Voice** **inside** **quarreling** **)**
(嗓音 里面 争吵)

（屋内传来争吵声）

[dres] [ʌp][ænd; ənd] [strʌt] [əˈraʊnd] !
Dress **up** **and** **strut** **around** **!**
裙子 向上 和 支撑 大约 !

盛装打扮，昂首阔步！

[jes] !
Yes **!**
是的 !

是的！

[pleɪ] [ˈtʃekərz] ?
Play **checkers** **?**
玩 跳棋 ?

玩跳棋吗?

[jes] !
Yes **!**
是的 !

是的！

[iːt] ?
Eat **?**
吃 ?

吃?

[jes] !
Yes **!**
是的 !

是的！

[wɜːrk] ?
Work **?**
工作 ?

工作?

[noʊ] ! !
No **!** **!**
不 ! !

不！！

([ðə; ði] [geɪm] [ˈstɑːrts] .
(**The** **game** **starts** **.**
(这 游戏 开始 .

（游戏开始。）

[ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['saɪləns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪndɪkeɪt] [ðer; ðər] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [baɪ] [fraunz] , ['kɔːʃəs]
A **period** **of** **silence** **in** **which** **they** **indicate** **their** **concentration** **by** **frowns** **,** **cautious**
一个 时期 的 沉默 在 哪个 他们 表明 他们的 专注 经过 皱眉 , 谨慎
[muːvz] , [hed] ['skrætʃɪŋ] .
moves **,** **head** **scratching** **.**
移动 , 头 抓挠 .

一段沉默期，期间它们会皱眉、谨慎地移动、挠头，以示专注。

[gʊd] [blæk] [ɪz] ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪndeks] ['fɪŋgər] ['oʊvər] [ðə; ði] [bɔːrd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [muːvz] .
GOOD **BLACK** **is** **pointing** **his** **index** **finger** **over** **the** **board** **indicating** **moves** **.**
好的 黑色的 是 指向 他的 指数 手指 超过 这 木板 表明 移动 .

黑方教练正用食指在棋盘上指示下一步走法。

[hiː; hi] [wɪg] - [wægz] , ['stɑːrts] [tuː; tə] [muːv] , ['skrætʃɪz] [hɪz; ɪz] [hed] ['θɜːrəli] , ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz]
He **wig** **-** **wags** **,** **starts** **to** **move** **,** **scratches** **his** **head** **thoroughly** **,** **changes** **his**
他 假发 - 摇尾巴 , 开始 到 移动 , 划痕 他的 头 彻底 , 变化 他的
[maɪnd] [ænd; ənd] [fuːlz] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ])
mind **and** **fools** **around** **without** **moving** **)**
头脑 和 傻瓜 大约 没有 移动)

他摇摇头，开始动了起来，彻底挠了挠头，改变主意，然后又不动了，开始胡闹。

-
Cliffert
-

克利弗特

[pə'liːs] !
Police **!**
警察 !

警察！

[pə'liːs] !
Police **!**
警察 !

警察！

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [meɪk] [dɪs] [mæn] [muːv] !
Come **here** **and** **make** **dis** **man** **move** **!**
来 这里 和 制作 迪斯 男人 移动 !

过来让这个人动起来！

[gʊd] [blæk]
Good **Black**
好的 黑色的

好黑

[ɔː] , [aɪ] [gɑːt] ['plenti] [muːvz] .
Aw **,** **I** **got** **plenty** **moves** **.**
啊 , 我 得到 很多 移动 .

啊，我有很多招式。

(['skrætʃɪz] [hɪz; ɪz] [hed])
(**Scratches** **his** **head** **)**
(划痕 他的 头)

（挠了挠头）

[ʒuːˌdʒuːs] - ['traɪɪn] - [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [wʌn] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] .
Jus **'** **tryin** **'** **to** **see** **which** **one** **I** **want** **to** **make** **.**
果汁 - 尝试 - 到 看 哪个 一 我 想 到 制作 .

我只是想看看我想做哪一个。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][duː] [muːv] , [its]
But **when** **I** **do** **move** **,** **it's**
但 什么时候 我 做 移动 , 它是

但当我搬家时，那就是

- [biː; bi][dʒʌst] [tuː] [bæd][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
gointer **be** **just** **too** **bad** **for** **you** **.**
- 是 只是 也 坏的 为了 你 .

gointer 对你来说简直太糟糕了。

([ə; eɪ] [gɪˈtɑːr] [ɪz] [hɜːrd] [ɔːf] [steɪdʒ][ænd; ənd]
(**A** **guitar** **is** **heard** **off** **stage** **and**
(一个 吉他 是 听到 离开 阶段 和

（舞台外传来吉他声,）

- ['braɪtnz] .
Cliffert **brightens** **.**
- 亮 .

克利弗特的笑容灿烂起来。

[hiː; hi] [kʌps] [hɪz; ɪz][hænd]
He **cups** **his** **hand**
他 杯子 他的 手

他用手拢着手

[ænd; ənd] [kɔːlz])
and **calls** **)**
和 呼叫)

（和电话）

- [heɪ] ['lɔni] !
Cliffert **Hey** **Lonnie** **!**
- 嘿 朗尼 !

克利弗特：嘿，朗尼！

[kʌm] [hɪr] !
Come **here** **!**
来 这里 !

过来！

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !
Ha **,** **ha** **,** **ha** **!**
哈 , 哈 , 哈 !

哈哈哈哈！

[aɪ][gɑːt][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fɪʃ] .
I **got** **me** **a** **fish** **.**
我 得到 我 一个 鱼 .

我买了一条鱼。

(['entər] ['lɔni] ['pɪkɪŋ] " [iːst] [koʊst] " [ɑːn][hɪz; ɪz][bɑːks][ænd; ənd][stændz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] .
(**Enter** **LONNIE** **picking** **"** **East** **Coast** **"** **on** **his** **box** **and** **stands** **watching** **the** **game** **.**
(进入 朗尼 挑选 " 东方 海岸 " 在 他的 盒子 和 站立 观看 这 游戏 .

（隆尼走进他的盒子，选择"东海岸"，站在那里观看比赛。

[hiː; hi] [siːsiz] [tuː; tə] [pleɪ] [æz; əz][hiː; hi]['stɑːps] ['wɔːkɪŋ]) [hɑː] , [hɑː] !
He **ceases** **to** **play** **as** **he** **stops** **walking** **)** **Ha** **,** **ha** **!**
他 停止 到 玩 作为 他 停止 步行) 哈 , 哈 !

他停止演奏，也停止行走）哈哈！

[juː; jʊ] [siː] [oʊl] - [gʊd] [blæk] [goʊz][fɔːr; fər][ə; eɪ][hɑːrd] [gai] .
You **see** **ol** **'** **Good** **Black** **goes** **for** **a** **hard** **guy** **.**
你 看 ol - 好的 黑色的 去 为了 一个 难的 盖伊 .

你看，老好人布莱克喜欢硬汉。

[hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mjuːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mjuːlz] [hed] - [hɪzn] .

He	tries	to	know	more	than	a	mule	and	a	mule's	head	longer'n	his'n	.
他	尝试	到	知道	更多的	比	一个	骡子	和	一个	骡子的	头	-	他的	.

他想比骡子懂得多，但骡子的头比他的还长。

[hɑː] , [hɑː] !

Ha	,	ha	!
哈	,	哈	!

哈哈!

[aɪ] [set] [ə; eɪ] [træp] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] [raɪt] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	set	a	trap	for	him	and	he	fell	right	in	it	.
我	放	一个	陷阱	为了	他	和	他	跌倒	正确的	在	它	.

我给他设了个陷阱，他果然上当了。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [diː] ['brɪtʃɪz] !

Trying	to	ride	de	britches	!
尝试	到	骑	德	裤子	!

试图骑上德布里奇斯!

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

Now	look	at	him	.
现在	看	在	他	.

你看他现在的样子。

[gʊd] [blæk]

Good	Black
好的	黑色的

好黑

[ɔː] , [ʃʌt] [ʌp] !

Aw	,	shut	up	!
啊	,	关闭	向上	!

哎呀，闭嘴!

[juː; jʊ] ['traɪɪn] - [tuː; tə] [ʃoʊ] [joʊ] - ['grænmɑː] [haʊ] [tuː; tə] [mɪlk] [dʌks] .

You	tryin	'	to	show	yo	'	grandma	how	to	milk	ducks	.
你	尝试	-	到	展示	哟	-	奶奶	如何	到	牛奶	鸭子	.

你想教你奶奶怎么挤鸭奶吗?

[juː; jʊ] [kɑːnt]

You	can't
你	不能

你不能

[biːt] [ˌem ˈiː] ['pleɪɪn] - [noʊ] ['tʃekərz] .

beat	me	playin	'	no	checkers	.
打	我	玩耍	-	不	跳棋	.

下跳棋赢不了我。

(['skrætʃɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen])

(	Scratches	his	head	again	)
(	划痕	他的	头	再次	)

（又挠了挠头）

[dʒʌst] [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] [ʃoʊ] [maɪ] ['glɔːri] .

Just	watch	me	show	my	glory	.
只是	手表	我	展示	我的	荣耀	.

看着我展现我的荣耀吧。

['wʊmən]

Woman
女士

女士

([liːnz] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɪndoʊ])
(Leans out of window)
(倾斜 出去 的 窗户)

（探出窗外）

[gʊd] [blæk] !
Good Black !
好的 黑色的 !

好黑！

[wen] [juː; jʊ] - [kʌm] [gɪt] ['dɛsi] [kloʊðz] !
When you gointer come git dese clothes !
什么时候 你 - 来 git 这些 衣服 !

你到时候记得把这些衣服带过来！

([hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] ['ænsər] , [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
(He does not answer , he is trying to
(他 做 不是 回答 , 他 是 尝试 到

（他没有回答，他正在试图……）

['kɑːns(ə)ntreɪt])
concentrate)
集中)

集中）

['lɔni] [juː; jʊ][gɑːt][hɪm; ɪm] - .
Lonnie You got him Cliffert .
朗尼 你 得到 他 - .

朗尼，你抓到他了，克利弗特。

[juː; jʊ][gɑːt][hɪm; ɪm][ɪn] ['luːivil] [luːp] .
You got him in Louisville Loop .
你 得到 他 在 路易斯维尔 环形 .

你在路易斯维尔环路找到了他。

['hiːz] [joʊ] - [fɪʃ] [ɔːl] [raɪt] .
He's yo ' fish all right .
他是 哟 - 鱼 全部 正确的 .

他就是你的鱼，没错。

-
Cliffert
-

克利弗特

(['bəustfəli])
(Boastfully)
(自豪地)

（自夸地）

[mæn] , ['dɪdnt] [aɪ] [pʊʃ] [ə; eɪ] [miːn] [tʃʌk] - [ə; eɪ] - [lʌk] [dæt] [taɪm] !
Man , didn't I push a mean chuck - a - luck dat time !
男人 , 没有 我 推 一个 意思是 查克 - 一个 - 运气 数据 时间 !

老兄，我当时可真是把掷骰子游戏玩得不亦乐乎啊！

[aɪm] [gʊd] , ['betər] , [ænd; ənd]
I'm good , better , and
我是 好的 , 更好的 , 和

我很好，更好，而且

[best] .
best .
最好的 .

最好的。

[muːv] , [mæn] !
Move , Man !
移动 , 男人 !

快点，伙计！

([tuː; tə] [gʊd] [blæk])
(To Good Black)
(到 好的 黑色的)

（致好黑人）

[aɪ][toʊl][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I tole you not to do it .
我 托勒 你 不是 到 做 它 .

我告诉过你不要这样做。

[gʊd] [blæk]
Good Black
好的 黑色的

好黑

[ɔːl][dæt] [nɔɪz] [eint] ['pleɪɪn] - ['tʃekərz] .
All dat noise ain't playin ' checkers .
全部 数据 噪音 不是 玩耍 - 跳棋 .

那些噪音可不是在下跳棋。

[juː; jʊ][dʒʌst][weɪt] [tɪl] [aɪ] [meɪk] [maɪ] [muːv] .
You just wait till I make my move .
你 只是 等待 直到 我 制作 我的 移动 .

你等着瞧，等我出手。

['wʊmən] [ɔːl] [raɪt] , [naʊ] , ['mɪstər] . ['næpi] - [tʃɪn] !
Woman All right , now , Mr . Nappy - Chin !
女士 全部 正确的 , 现在 , 先生 . 尿布 - 下巴 !

女人：好了，下巴卷先生！

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ][noʊ][moʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [kiːr] ['dɛsi] [waɪt] [foʊks]
I don't want to have to call you no mo ' to come keer dese white folks
我 不 想 到 有 到 称呼 你 不 莫 - 到 来 基尔 这些 白色的 各位
[kloʊðz] !
clothes !
衣服 !

我不想再打电话给你，让你来帮我保管这些白人的衣服了！

[aɪm]['taɪərd][ʌv; əv]['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ænd; ənd]['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - ['æfə][juː; jʊ] !
I'm tired of takin ' and takin ' affa you !
我是 疲劳的 的 拿 - 和 拿 - 阿法 你 !

我受够了从你身上索取！

[maɪ] ['bɛliz] [fʊl] [klɪr] [ʌp][tuː; tə][diː] [nek] .
My belly's full clear up to de neck .
我的 肚子 满的 清除 向上 到 德 脖子 .

我的肚子胀得都快到脖子了。

[aɪ][dəunt] [niːd] [noʊ]['leɪzi] [kuːn] [læk][juː; jʊ]['noʊˌhaʊ] .
I don't need no lazy coon lak you nohow .
我 不 需要 不 懒惰的 浣熊 拉克 你 无论如何 .

我才不需要像你这样的懒汉呢。

[aɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] , [ænd; ənd][aɪ] [niːdz] ['sʌmbɑːdi] ['dæts] - [gɪv] [eɪd][ænd; ənd] [ə'sɪstəns]
I'm **a** **good** **woman** **,** **and** **I** **needs** **somebody** **dats** **gointer** **give** **aid** **and** **assistance**
我是 一个 好的 女士 , 和 我 需求 某人 数据 - 给 援助 和 协助
.
:
·

我是一个善良的女人，我需要有人帮助和支持我。

[gʊd] [blæk] ,
Good **Black** **,**
好的 黑色的 ,

好黑，

[ɔː] , [goʊ] [hed] [ɑːn] - , ['wʊmən] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː][biː; bi] !
Aw **,** **go** **head** **on** **'** **,** **woman** **,** **and** **leave** **me** **be** **!**
啊 , 去 头 在 - , 女士 , 和 离开 我 是 !

哎呀，女人，你尽管去吧，别烦我！

['evri] ['sætərdeɪ] [its] [diː] [seɪm]
Every **Saturday** **it's** **de** **same**
每一个 周六 它是 德 相同的

每个星期六都一样。

[θɪŋ] !
thing **!**
事物 !

事物！

[joʊ] - [maʊθ] [ɪg'zɔːstɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['ɔːtəməbiːl] .
Yo **'** **mouth** **exhausting** **like** **a** **automobile** **.**
哟 - 嘴 精疲力竭 喜欢 一个 汽车 .

你的嘴巴像汽车一样累人。

[juː; jʊ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] " ['kraɪɪn] -
You **worse** **than** **"** **cryin** **'**
你 更糟 比 " 哭泣 -

你比"哭泣"更糟糕

['emə] " .
Emma **"** **.**
艾玛 " .

艾玛"。

[juː; jʊ][kɪn] [wuːp] [laɪk][diː] ['siːbɔːrd] [ænd; ənd][skwɔːl][læk][diː] [koʊst] [laɪn] .
You **kin** **whoop** **like** **de** **Seaboard** **and** **squall** **lak** **de** **Coast** **Line** **.**
你 亲属 哇哦 喜欢 德 海岸 和 暴风雨 拉克 德 海岸 线 .

你像海滨一样欢呼，像海岸线一样狂风暴雨。

([tæps][hɪz; ɪz] [hed])
(**Taps** **his** **head** **)**
(水龙头 他的 头)

（轻敲头部）

[juː; jʊ] [eɪnt] [goʊ][ɔːl][dæt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['nɑːθɪn] - [dæt] [tuː; tə]
You **ain't** **go** **all** **dat** **b'long** **to** **you** **,** **and** **nothin** **'** **dat** **b'long** **to**
你 不是 去 全部 数据 b'long 到 你 , 和 什么也没有 - 数据 b'long 到
['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz]
nobody's
没有人

你没得到所有属于你的东西，也没得到任何属于别人的东西。

[els] .
else .
别的 .

别的。

[juː; jʊ] ['betər] [liːv] [ˌem 'iː] - [loʊn] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][bæd][mæn] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
You **better** **leave** **me** **'** **lone** **before** **you** **make** **a** **bad** **man** **out** **of** **me** **.**
你 更好的 离开 我 - 孤独 前 你 制作 一个 坏的 男人 出去 的 我 .

你最好别再来烦我，免得我变成坏人。

[fuːl] [wɪd][ˌem 'iː]
Fool **wid** **me**
傻子 宽 我

跟我开玩笑

[ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][gɪt][ˌem 'iː] ['sʌmbɑːdi] [els] .
and **I'll** **go** **git** **me** **somebody** **else** **.**
和 患病的 去 git 我 某人 别的 .

那我再去找其他人吧。

[aɪm][ə; eɪ] [mʌtʃ] - [raɪt] [mæn] .
I'm **a** **much** **-** **right** **man** **.**
我是 一个 很多 - 正确的 男人 .

我绝对是对的。

['wʊmən] [naʊ] [juː; jʊ] [eint] [noʊ] [mʌtʃ] [raɪt] [mæn] ['niːðər] .
Woman **Now** **you** **ain't** **no** **much** **right** **man** **neither** **.**
女士 现在 你 不是 不 很多 正确的 男人 两者都不 .

女人，你现在也好不到哪儿去，男人也好不到哪儿去。

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [gɪt][ˌem 'iː][wɪd]
You **didn't** **git** **me** **wid**
你 没有 git 我 宽

你没能让我.....

[noʊ] [sɔː] - [mɪl] ['laɪs(ə)ns] — [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][diː] [kɔːrt] [haʊs] [ænd; ənd] [peɪd] [ə; eɪ]['dɑːlər][ænd; ənd]
no **saw** **-** **mill** **license** **—** **You** **went** **to** **de** **court** **house** **and** **paid** **a** **dollar** **and**
不 锯 - 磨 执照 — 你 去 到 德 法庭 房子 和 有薪酬的 一个 美元 和
[ə; eɪ][hæf][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
a **half** **for** **me** **.**
一个 一半 为了 我 .

没有锯木厂许可证——你去法院替我交了一块五毛钱。

[teɪnt] [noʊ] ['ʌðər] ['wʊmən][gɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][aɪ][gɑːt] .
Tain't **no** **other** **woman** **got** **as** **much** **right** **to** **you** **as** **I** **got** **.**
污点 不 其他 女士 得到 作为 很多 正确的 到 你 作为 我 得到 .

没有哪个女人像我一样对你有那么大的权利。

[diː][mæn][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [juːz] [dɪ'vɔːrst] [bɪ'foʊ] - [joʊ] - [kɪn] [pleɪ] [dæt] [mʌtʃ] - [raɪt] [ɑːn][ˌem 'iː] !
De **Man** **to** **tell** **you** **youse** **divorced** **befo** **'** **yo** **'** **kin** **play** **dat** **much** **-** **right** **on** **me** **!**
德 男人 到 告诉 你 有色 离婚 之前 - 哟 - 亲属 玩 数据 很多 - 正确的 在 我 !

德曼会先告诉你，在你对我耍花招之前，你已经离婚了！

[gʊd] [blæk]
Good **Black**
好的 黑色的

好黑

[diː][mæn][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['nɑːθɪn] - !
De **Man** **don't** **have** **to** **tell** **me** **nothin** **'** **!**
德 男人 不 有 到 告诉 我 什么也没有 - !

德曼不用告诉我任何事！

[aɪ][gɑːt] [dɪˈvɔːrs] [ɪn][maɪ] [hiːlz] .
I got divorce in my heels .
我 得到 离婚 在 我的 高跟鞋 .

我穿着高跟鞋就离婚了。

['wʊmən] [juː; jʊ] [eint] [diː]['oʊnli][wʌn][dæt] [noʊz] [wer] [diː]['reɪlroʊd] [træk] [ɪz] ,
Woman You ain't de only one dat knows where de railroad track is ,
女士 你 不是 德 仅有的 一 数据 知道 在哪里 德 铁路 追踪 是 ,

女人，你不是唯一一个知道铁轨在哪里的人。

[aɪ] [dʌn] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] ,
I done made up my mind ,
我 完毕 制成 向上 我的 头脑 ,

我已经下定决心了。

[ænd; ənd][aɪ] [dʌn] ['prɑːmɪst] ['geɪbriəl][ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['ʌðər] [men][dæt] [ɪf] [joʊ] - [dəunt]
and I done promised Gabriel and a couple of other men dat if yo ' don't
和 我 完毕 承诺 加布里埃尔 和 一个 夫妻 的 其他 男人 数据 如果 哟 - 不
[duː][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][joʊ] - [bɪn] ['dɔɪɪn] - ,
do no better than yo ' been doin ' ,
做 不 更好的 比 哟 - 到过 做 - ,

我已经向加布里埃尔和其他几个人承诺过，如果你们的表现没有比以前更好，

[aɪm] - [pæk] [ˌem 'iː][ə; eɪ][suːt] [keɪs] [ænd; ənd][græb][diː][fɜːrst]['smoʊki] [θɪŋ] [aɪ] [siː] .
I'm gointer pack me a suit case and grab de first smoky thing I see .
我是 - 盒 我 一个 套装 案件 和 抓住 德 第一的 烟 事物 我 看 .

我要收拾个行李箱，然后看到第一样能抽烟的东西就买下来。

[aɪl] [biː; bi] [lɔːŋ] [gɔːn] .
I'll be long gone .
患病的 是 长的 已消失 .

我早就离开了。

[gʊd] [blæk] [ɔː] , [joʊ] - [eint] [noʊ] ['trʌb(ə)l] !
Good Black Aw , yo ' ain't no trouble !
好的 黑色的 啊 , 哟 - 不是 不 麻烦 !

好黑人，你一点也不麻烦！

[joʊ] - [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd] .
Yo ' can be had .
哟 - 能 是 有 .

你很容易被抓住。

[joʊ] - [eint] ['nevər] - [liːv] [ˌem 'iː] .
Yo ' ain't never gointer leave me .
哟 - 不是 绝不 - 离开 我 .

你永远不会离开我。

['wʊmən] [haʊ] [kʌm] [aɪ][wəʊnt] ?
Woman How come I won't ?
女士 如何 来 我 惯于 ?

女人，我为什么不愿意?

[dʒʌst] - [kɔːz] [aɪ] [bɪn] ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [kiːr] [ʌv; əv][joʊ] - , [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ][pɑːrk] [eɪp] [aʊt] [jʊ'sɛlf]
Just ' cause I been takin ' keer of yo ' , don't make a park ape out yo'self
只是 - 原因 我 到过 拿 - 基尔 的 哟 - , 不 制作 一个 公园 猿 出去 你自己
.
:
.

别因为我一直照顾你，就表现得像个公园里的疯子。

[aɪl] [liːv] [joʊ] - , [dʒʌst][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][joʊ] - [snɔːr] !
I'll leave yo ' , just as sure as yo ' snore !
患病的 离开 哟 - , 只是 作为 当然 作为 哟 - 鼾 !

我会离开你，就像你打鼾一样确定无疑!

[gʊd] [blæk]
Good Black
好的 黑色的

好黑

(['raɪzɪz][ænd; ənd] ['hɪtʃɪz] [ʌp][hɪz; ɪz] ['traʊzərz])
(Rises and hitches up his trousers)
(上升 和 挂钩 向上 他的 裤子)

（他抬起裤子，提了提）

[ɔː] , [joʊ] - [eint] - [liːv] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ɪf] [joʊ] - [goʊ] , [joʊ] - ['wʊdnt] [steɪ] , - [kɔːz]
Aw , yo ' ain't gointer leave me , and if yo ' go , yo ' wouldn't stay , ' cause
啊 , 哟 - 不是 - 离开 我 , 和 如果 哟 - 去 , 哟 - 不会 停留 , - 原因

哦，你不会离开我的，就算你要走，你也不会留下，因为

[aɪm][ə; eɪ] [dæm] [swiːt] [mæn] , [ænd; ənd][joʊ] - [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !
I'm a damn sweet man , and yo ' know it !
我是 一个 该死 甜的 男人 , 和 哟 - 知道 它 !

我是一个非常温柔的人，你知道的!

['lɔni]
Lonnie
朗尼

朗尼

[heɪ] , [heɪ] !
Hey , Hey !
嘿 , 嘿 !

嘿，嘿!

([hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pɪk] [ænd; ənd] [gʊd] [blæk]
(He begins to pick and Good Black
(他 开始 到 挑选 和 好的 黑色的

（他开始挑选和好黑）

[sɪŋz] .
sings .
唱歌 .

唱歌。

['lɔni] [sɪŋz] [ə; eɪ][laɪn] [naʊ] [ænd; ənd]
Lonnie sings a line now and
朗尼 唱歌 一个 线 现在 和

朗尼现在唱了一句歌词，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

三部曲(Three plays)
第2/2页

[ðen])
then)
然后)

然后)

[gʊd] [blæk]
Good Black
好的 黑色的

好黑

[joʊ] - [meɪ] [liːv] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə]['hɑːli] - [mʌ] - [fʌk]
Yo - may leave and go to Hali - muh - fack
哟 - 可能 离开 和 去 到 哈利 - 嗯 - 去他妈的

你可以离开去哈利穆法克

[bʌt; bət][maɪ] [sloʊ] [dræg] [wɪl] — [ʌ; ɜː] [brɪŋ] [joʊ] - [bæk]
But my slow drag will — uh bring yo - back
但 我的 慢的 拖 将要 — 呃 带来 哟 - 后退

但我缓慢的拖拽会——呃，把你带回来

[wel] [joʊ] - [meɪ] [goʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [joʊ] - [bæk]
Well yo - may go , but this will bring yo - back
出色地 哟 - 可能 去 , 但 这 将要 带来 哟 - 后退

你可以走，但这会把你带回来。

[aɪ] [bɪn] [ɪn][diː] ['kʌntri] [bʌt; bət][aɪ] [muːvd] [tuː; tə] [taʊn]
I been in de country but I moved to town
我 到过 在 德 国家 但 我 已搬 到 镇

我之前一直住在乡下，后来搬到了城里。

[aɪm][ə; eɪ]['toʊloʊ] - ['ʃeɪkər] [frʌm; frəm][maɪ] [hed] [ɑːn] [daʊn]
I'm a tolo - shaker from my head on down
我是 一个 托洛 - 摇晃器 从 我的 头 在 向下

我从头到脚都是个摇摆狂

[wel] , [joʊ] - [meɪ] [goʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [joʊ] - [bæk]
Well , yo - may go , but this will bring yo - back
出色地 , 哟 - 可能 去 , 但 这 将要 带来 哟 - 后退

好吧，你可以走，但这会把你带回来。

[sʌm; səm][foʊks][kɔːl][ˌem 'iː][ə; eɪ]['toʊloʊ] - ['ʃeɪkər]
Some folks call me a tolo - shaker
一些 各位 称呼 我 一个 托洛 - 摇晃器

有些人叫我托洛沙克

[its] [ə; eɪ] ['dɔːggɔːn] [laɪ][aɪm][ə; eɪ] [bæk] - [boʊn] ['breɪkər]
It's a doggone lie I'm a back - bone breaker
它是 一个 该死的 说谎 我是 一个 后退 - 骨 断路器

我说我是个破坏别人脊梁骨的人，这纯属胡说八道。

[wel] , [joʊ] - [meɪ] [goʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [joʊ] - [bæk] .
Well , yo - may go , but this will bring yo - back .
出色地 , 哟 - 可能 去 , 但 这 将要 带来 哟 - 后退 .

好吧，你可以走，但这会让你回来。

[oʊ] , [ʃɪp] [ɑːn][diː] [siː] , [boʊt][ɑːn][diː]['oʊʃ(ə)n]
Oh , ship on de sea , boat on de ocean
哦 , 船 在 德 海 , 船 在 德 海洋

哦，海上的船，海洋上的小船

[aɪ] [reɪz] [hel] [wen] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n]
I raise hell when I take a notion
我 增加 地狱 什么时候 我 拿 一个 概念

我一旦有了想法，就会大闹一场。

[wel] , [joʊ] - [meɪ] [goʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [joʊ] - [bæk] .
Well , yo ' may go , but this will bring yo ' back .
出色地 , 哟 - 可能 去 , 但 这 将要 带来 哟 - 后退 .

好吧，你可以走，但这会让你回来。

[oʊ] , [huː] [duː] , [huː] [duː] , [huː] [duː] - -
Oh , who do , who do , who do wackin '
哦 , WHO 做 , WHO 做 , WHO 做 - -

哦，谁会，谁会，谁会打人？

[wɪd] [maɪ] ['hɛlz] [ə; eɪ] - ['pɑːpɪn] - [ænd; ənd] [maɪ] [toʊ] - [neɪlz] ['krækɪn] -
Wid my hells a ' poppin ' and my toe - nails crackin '
宽 我的 地狱 一个 - poppin - 和 我的 脚趾 - 指甲 裂缝 -

我的地狱之门砰砰作响，我的脚趾甲也裂开了

[wel] , [joʊ] - [meɪ] [goʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [joʊ] - [bæk] .
Well , yo ' may go , but this will bring yo ' back .
出色地 , 哟 - 可能 去 , 但 这 将要 带来 哟 - 后退 .

好吧，你可以走，但这会让你回来。

['wʊmən] [dæts] [ɔːl] [raɪt] [tuː] , [pæp][bʌt; bət] [ɪf] [joʊ] - [kɑːnt] [meɪk] [ˌem 'iː] [toʊt] ['dɛsi] [kloʊðz] [hoʊm] ,
Woman Dat's all right too , pap but if yo ' can't make me tote dese clothes home ,
女士 数据 全部 正确的 也 , 帕普 但 如果 哟 - 不能 制作 我 手提袋 这些 衣服 家 ,

女人也还不错，老爸，但如果你不能让我把这些衣服带回家，

[dəunt] [brɪŋ] [diː] [mes] [ʌp] .
don't bring de mess up .
不 带来 德 混乱 向上 .

别再提那件事了。

- - [ə; eɪ] ['hʌmbʌg] .
Yo'se abstifically a humbug .
- - 一个 骗子 .

你绝对是个骗子。

-
Cliffert
-

克利弗特

[mæn] , [kʌm] [ɑːn] [bæk] [hɪr] [ænd; ənd] [muːv] , [ɔːr] [els] [oʊn] [ʌp] [tuː; tə] [diː] [foʊks] [joʊ] - [kɑːnt]
Man , come on back here and move , or else own up to de folks yo ' can't
男人 , 来 在 后退 这里 和 移动 , 或者 别的 自己的 向上 到 德 各位 哟 - 不能

伙计，赶紧回来挪动一下，不然就得向那些你不敢承认的人坦白。

[pʊʃ] [noʊ] ['tʃekərz] [wɪd] [ˌem 'iː] .
push no checkers wid me .
推 不 跳棋 宽 我 .

不要和我一起玩跳棋。

([hiː; hi] [sɪts] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [muːvz]
(He sits and begins to lay out moves
(他 坐着 和 开始 到 躺 出去 移动

（他坐下，开始制定策略）

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ænd; ənd] [skrætʃ] [hɪz; ɪz] [hed] .
with **his** **fingers** **and** **scratch** **his** **head** **.**
和 他的 手指 和 划痕 他的 头 .

他用手指挠了挠头。

['entər] [ə'nʌðər] [mæn][ænd; ənd][stændz][ə'kɪmboʊ]
Enter **another** **MAN** **and** **stands** **akimbo**
进入 其他 男人 和 站立 叉腰

另一个男人走了进来，叉着腰站着。

['lʊkɪŋ] ['oʊvər] ['klɪfs] ['ʃoʊldər])
looking **over** **Cliff's** **shoulder** **)**
寻找 超过 悬崖 肩膀)

（从克里夫的肩膀上方望去）

[klɪf]
Cliff
悬崖

悬崖

(['lʊkɪŋ] [ʌp])
(Looking up)
(寻找 向上)

（抬头望去）

[dəunt][stænd]['oʊvər][ˌem 'iː][læk][dæt] , ['ʌgli] [æz; əz][joʊ] - [ɪz] .
Don't **stand** **over** **me** **lak** **dat** **,** **ugly** **as** **yo** **'** **is** **.**
不 站立 超过 我 拉克 数据 , 丑陋的 作为 哟 - 是 .

别那样站在我面前，你长得那么丑。

[mæn] (-)
Man **(** **Skanko** **)**
男人 (-)

男人（斯坎科）

[juː; jʊ] [eint] ['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz] ['prɪti] ['beɪbi] [jʊ'sɛlf] !
You **ain't** **nobody's** **pretty** **baby** **yo'self** **!**
你 不是 没有人 漂亮的 婴儿 你自己 !

你自己也算不上漂亮宝贝!

[klɪf] [dæts] [ɔːl] [raɪt] ,
Cliff **Dat's** **all** **right** **,**
悬崖 数据 全部 正确的 ,

克里夫·达特没事，

[aɪ] [eint] [æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz][joʊ] - — [juːz] ['ʌgli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gɪt][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] - [wiːd]
I **ain't** **as** **ugly** **as** **yo** **'** **—** **youse** **ugly** **enough** **to** **git** **behind** **a** **Simpoon** **weed**
我 不是 作为 丑陋的 作为 哟 - — 有色 丑陋的 足够的 到 git 在后面 一个 - 杂草
[ænd; ənd] [hætʃ] ['mʌŋkiz] .
and **hatch** **monkies** **.**
和 孵化 猴子 .

我没你那么丑——你丑到躲在辛普森草后面都能孵出猴子来。

[mæn] (-)
Man **(** **Skanko** **)**
男人 (-)

男人（斯坎科）

[ænd; ənd] [juːz] ['ʌgli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gɪt][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['tuːmstoʊn] [ænd; ənd] [hætʃ] [hænts] .
And **youse** **ugly** **enough** **to** **git** **behind** **a** **tombstone** **and** **hatch** **hants** **.**
和 有色 丑陋的 足够的 到 git 在后面 一个 墓碑 和 孵化 汉斯 .

你丑得连躲在墓碑后面孵蚂蚁都嫌弃。

[klɪf] [juːz] [soʊ] ['ʌgli] [deɪ] [hæv; həv][tuː; tə]['kʌvər][joʊ] - [feɪs] [ʌp][æt; ət] [naɪt]
Cliff Youse so ugly dey have to cover yo ' face up at night
悬崖 尤瑟 所以 丑陋的 戴 有 到 覆盖 哟 - 脸 向上 在 夜晚

克里夫·尤斯长得太丑了，晚上都得遮住脸。

[soʊ] [sliːp] [kæn; kən][slɪp][ʌp][ɑːn][joʊ] - .
so sleep can slip up on yo ' .
所以 睡觉 能 滑 向上 在 哟 - .

所以睡眠很容易被打断。

[mæn] (-)
Man (Skanko)
男人 (-)

男人（斯坎科）

[juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ten] [sents] [wɜːrθ] [ʌv; əv][hæv; həv] - ['mɜːrsi] .
You look like ten cents worth of Have - Mercy .
你 看 喜欢 十 分 值得 的 有 - 怜悯 .

你看起来像个价值十美分的"怜悯之心"。

[joʊ] - [feɪs] [lʊk] [læk][oʊl]['ʌŋk(ə)l]
Yo ' face look lak ole Uncle
哟 - 脸 看 拉克 奥莱 叔叔

你的脸看起来像个老叔叔

[dʒʌmp] - [ɔːf] .
Jump - off .
跳 - 离开 .

跳台。

[joʊ] - [maʊθ] [lʊk] [læk][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['rʌflz] .
Yo ' mouth look lak a bunch of ruffles .
哟 - 嘴 看 拉克 一个 束 的 褶边 .

你的嘴看起来像一堆褶边。

[klɪf] [jeə] , [bʌt; bət][joʊ] - [dʌn] [pæst] [ˌem 'iː] .
Cliff Yeah , but yo ' done passed me .
悬崖 是的 , 但 哟 - 完毕 通过了 我 .

克里夫：是啊，但你已经超过我了。

[joʊ] - [soʊ] ['ʌgli] [tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θroʊ] [joʊ] - [ɪn][diː] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [ænd; ənd] [skɪm] ['ʌgli] [fɔːr; fər]
Yo ' so ugly till they could throw yo ' in de Mississippi River and skim ugly for
哟 - 所以 丑陋的 直到 他们 可以 扔 哟 - 在 德 密西西比州 河 和 撇去 丑陋的 为了
[sɪks] [mʌnθs] .
six months .
六 几个月 .

你丑得简直可以把你扔进密西西比河里漂六个月。

[mæn] (-) [lʊk] [hɪr] , [klɪf] , [dəunt][joʊ] - ['pəːsəneit] [ˌem 'iː] !
Man (Skanko) Look here , Cliff , don't yo ' personate me !
男人 (-) 看 这里 , 悬崖 , 不 哟 - 角色 我 !

（斯坎科）听着，克里夫，别模仿我！

[kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm][diː]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] [bæk] [tuː; tə][diː] [θʌm] — [joʊ] - [stɑːrt] ['ɛniˌθɪn] - , [aɪ][goʊ][joʊ] -
Counting from de little finger back to de thumb — yo ' start anythin ' , I go yo '
计数 从 德 小的 手指 后退 到 德 拇指 — 哟 - 开始 任何东西 - , 我 去 哟 -
[sʌm; səm] .
some .
一些 .

从小指数到大拇指——你开始做任何事，我都会支持你。

[klɪf] [goʊ] [hed] [ænd; ənd][græb][ˌem ˈiː] [ˈbʌdi] ,
Cliff Go head and grab me buddie ,
悬崖 去 头 和 抓住 我 巴迪 ,

克里夫，来抓我啊，兄弟。

[bʌt; bət] [ɪf] [joʊ] - [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][tɜːrn][ˌem ˈiː] [luːs] [tuː] , [dəunt] [brɪŋ] [diː] [mes] [ʌp] !
but if yo ' don't know how to turn me loose too , don't bring de mess up !
但 如果 哟 - 不 知道 如何 到 转动 我 松动的 也 , 不 带来 德 混乱 向上 !

但如果你不知道如何放我走，就别把这烂摊子提起来!

[ɪf] [joʊ] - [hɪt][ˌem ˈiː] , [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [biːt] [juː; jʊ] ,
If yo ' hit me , I may not beat you ,
如果 哟 - 打 我 , 我 可能 不是 打 你 ,

如果你打我，我可能不会打你。

[bʌt; bət] [jɑːl] [biː; bi][soʊ]['dɜːrti] [wen] [ˌes ˈtiː] . ['piːtər][gɪt][joʊ] - [dæt][hiː; hi][kɑːnt][juːz][joʊ] - .
but yo'll be so dirty when St . Peter git yo ' dat he can't use yo ' .
但 你们 是 所以 肮脏的 什么时候 英石 . 彼得 git 哟 - 数据 他 不能 使用 哟 - .

但是，当圣彼得抓住你的时候，你会脏得连他都用不了你。

[mæn] (-) [dəunt][kɔːl][ˌem ˈiː] ['bʌdi] .
Man (Skanko) Don't call me buddy .
男人 (-) 不 称呼 我 伙伴 .

伙计（Skanko）：别叫我哥们儿。

[joʊ] - ['bʌdi] [ɪz] ['hʌntɪn] - ['koʊkəˌnʌts] .
Yo ' buddy is huntin ' coconuts .
哟 - 伙伴 是 亨廷顿 - 椰子 .

你朋友在采椰子。

[dəunt][joʊ] - [traɪ][tuː; tə] [θroʊ] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][næp] .
Don't yo ' try to throw me for a nap .
不 哟 - 尝试 到 扔 我 为了 一个 午睡 .

别想让我睡午觉。

[duː] .
Do .
做 .

做。

[aɪl] [kɪl] [joʊ] - [soʊ] [stɪf] [ded] [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊʃ] [joʊ] - [daʊn] .
I'll kill yo ' so stiff dead they'll have to push yo ' down .
患病的 杀 哟 - 所以 僵硬的 死的 他们会 有 到 推 哟 - 向下 .

我会把你打得死死的，让他们不得不把你推倒。

[joʊ] - - [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː][duː][sʌm; səm]['dʌb(ə)l] ['kʌsɪn] - [ɑːn][juː; jʊ] .
Yo ' gointer to make me do some double cussin ' on you .
哟 - - 到 制作 我 做 一些 双倍的 咒骂 - 在 你 .

你这是要逼我骂你两遍脏话啊。

([hiː; hi] ['pɪks] [ʌp][ə; eɪ] ['hevi] [stɪk] [ænd; ənd] [wɔːks] [bæk] [tɔːrdz] [klɪf])
(He picks up a heavy stick and walks back towards Cliff)
(他 精选 向上 一个 重的 戳 和 散步 后退 向 悬崖)

（他捡起一根粗棍子，朝克里夫走去）

[naʊ] [aɪ][gɑːt][dɪs] ['fɑːrmɚz] [tʃɔɪs] [ɪn][maɪ][hændz] , [joʊ] - ['betər] [gɪt] ['uːtə] [maɪ] [feɪs] .
Now I got dis farmer's choice in my hands , yo ' better git outa my face .
现在 我 得到 迪斯 农民的 选择 在 我的 双手 , 哟 - 更好的 git 出 我的 脸 .

现在我手里拿着这份农夫精选，你最好滚出我的视线。

[klɪf]
Cliff
悬崖

悬崖

[joʊ] - ['wʌntə] [faɪt] ?
Yo ' **wanta** **fight** **?**
哟 - 想要 斗争 ?

你想打架吗?

[mæn]
Man
男人

男人

[jeə] [aɪ] ['wʌntə] [faɪt] .
Yeah **I** **wanta** **fight** **.**
是的 我 想要 斗争 .

是的，我想打架。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wer] [aɪ] [kɪn] [juːz] [ˌaɪ 'tiː]
Put **it** **where** **I** **kin** **use** **it**
放 它 在哪里 我 亲属 使用 它

把它放在我能用到的地方。

[ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] - [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
and **I'll** **sho** ' **use** **it** **.**
和 患病的 鞋子 - 使用 它 .

我一定会用它的。

[aɪl]
I'll
患病的

患病的

[faɪt] ['enibɑːdi] .
fight **anybody** **.**
斗争 任何人 .

跟任何人打架。

[aɪ] [get] [soʊ] [hɑːt] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [faɪts] [diː] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [diː] [haʊs] .
I **get** **so** **hot** **sometimes** **I** **fights** **de** **corner** **of** **de** **house** **.**
我 得到 所以 热的 有时 我 战斗 德 角落 的 德 房子 .

我有时热得会爬到房子角落里打滚。

[aɪm] [soʊ] [hɑːt] [aɪ] [toʊts] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['gɛtɪn] - [ɪn] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪd] [maɪ'self] .
I'm **so** **hot** **I** **totes** **a** **pistol** **to** **keep** **from** **gettin** ' **in** **a** **fight** **wid** **myself** **.**
我是 所以 热的 我 手提袋 一个 手枪 到 保持 从 获得 - 在 一个 斗争 宽 我 .

我太热了，所以随身带着手枪，以免跟自己打架。

[aɪ] [prɪnts] ['deɪndʒərəs] ['evri] [taɪm] [aɪ] [sɪt] [daʊn] [ɪn] , [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] .
I **prints** **dangerous** **every** **time** **I** **sit** **down** **in** **,** **in** **a** **chair** **.**
我 印刷 危险的 每一个 时间 我 坐 向下 在 , 在 一个 椅子 .

每次我坐在椅子上，都会看到危险的打印图案。

[klɪf] [mæn] , [ðɪs] [eint] [noʊ] ['faɪtɪŋ] ['weðər] .
Cliff **Man** **,** **this** **ain't** **no** **fighting** **weather** **.**
悬崖 男人 , 这 不是 不 斗争 天气 .

克里夫，这可不是跟天气对抗就能解决的。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !
Ha **,** **ha** **,** **ha** **!**
哈 , 哈 , 哈 !

哈哈哈哈!

[dɪd] [joʊ] - [θɪŋk] [aɪ] [wʌz; wəz] [mæd] [ʃoʊ] - [nʌf] ?
Did **yo** ' **think** **I** **was** **mad** **sho** ' **nuff** **?**
做过 哟 - 思考 我 曾是 疯狂的 鞋子 - 足够 ?

你以为我真的生气了吗?

[joʊ] - [kɑ:nt] [faɪt] [ˌem 'i:] .
Yo ' can't fight me .
哟 - 不能 斗争 我 .

你打不过我。

[ðeɪz] [gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['rʌnɪn] - [bɪ'fɔ:r] ['faɪtɪn] - [ænd; ənd] [ðeɪz] [gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['plenti] [gʊd]
They's got to be runnin ' before fightin ' and they's got to be plenty good
他们是 得到 到 是 跑步 - 前 战斗 - 和 他们是 得到 到 是 很多 好的
['rʌnɪn] - [bɪ'fɔ:r] [dɪs] [faɪt] [kʌmz] [ɔ:f] .
runnin ' before dis fight comes off .
跑步 - 前 迪斯 斗争 来 离开 .

他们得先跑起来才能打架，而且在打架之前他们得跑得非常快才行。

[mæn] [ɔ:l] [raɪt] [naʊ] .
Man All right now .
男人 全部 正确的 现在 .

好了，现在。

[joʊ] - [li:v] [ˌem 'i:][ə'loʊn][ænd; ənd][aɪm][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Yo ' leave me alone and I'm a good man .
哟 - 离开 我 独自的 和 我是 一个 好的 男人 .

你别烦我，我可是个好人。

[aɪm][dʒʌst][laɪk][æn; ən][oʊld] [ʃu:] .
I'm just like an old shoe .
我是 只是 喜欢 一个 老的 鞋 .

我就像一双旧鞋。

[ɪf] [joʊ] - [reɪn][ɑ:n][ˌem 'i:][ænd; ənd] [ku:l] [ˌem 'i:][ɔ:f][aɪm][sɔ:ft] !
If yo ' rain on me and cool me off I'm soft !
如果 哟 - 雨 在 我 和 凉爽的 我 离开 我是 柔软的 !

如果你给我下雨，让我凉爽下来，我就会变得很温柔!

[ɪf] [joʊ] - [ʃaɪn] [ɑ:n][ˌem 'i:][ænd; ənd][gɪt][ˌem 'i:][hɑ:t] , [aɪm][hɑ:rd] .
If yo ' shine on me and git me hot , I'm hard .
如果 哟 - 闪耀 在 我 和 git 我 热的 , 我是 难的 .

如果你让我心动，让我兴奋起来，我就会勃起。

([hi:; hi][drɑ:ps][ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd]['eksits])
(He drops the stick and exits)
(他 滴 这 戳 和 出口)

（他扔下拐杖，离开了）

([klɪf] [ɪz] ['ʃeɪkɪŋ] [ɔ:l]['oʊvər] .
(Cliff is shaking all over .
(悬崖 是 摇晃 全部 超过 .

（克里夫浑身颤抖。）

[hi:; hi] [lʊks] ['æftər][ðə; ði][mæn][tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [hi:; hi][ɪz] [gɔ:n])
He looks after the Man to be sure he is gone)
他 看起来 后 这 男人 到 是 当然 他 是 已消失)

他照看着那人，确保他已经离开）

[gʊd] [blæk] ['kɑ:] , ['kɑ:] , ['kɑ:] .
Good Black Kah , kah , kah .
好的 黑色的 卡 , 卡 , 卡 .

好黑卡，卡，卡。

[wʌt] [joʊ] - [soʊ] ['skɑ:d] [ə'baʊt] ?
Whut yo ' so scarred about ?
什么? 哟 - 所以 疤痕 关于 ?

你到底在害怕什么?

[diː] [wei] [joʊ] - [wʌz; wəz]['tɑːkən] - [aɪ] [ðoʊ] [joʊ] - [wʌz; wəz][mæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪt] .

De	way	yo	'	was	talkin	'	I	though	yo	'	was	mad	enough	to	fight	.
德	方式	哟	-	曾是	谈话	-	我	尽管	哟	-	曾是	疯狂的	足够的	到	斗争	.

你说话的语气，我还以为你气得要打架呢。

[klɪf] [aɪ][wʌz; wəz] .

Cliff	I	was	.
悬崖	我	曾是	.

我是克里夫。

[aɪ][gɪts][hɑːt]['riːəl] [kwɪk] !

I	gits	hot	real	quick	!
我	git	热的	真实的	快的	!

我很快就觉得热了!

[bʌt; bət][aɪm]['veri] ['iːzi] [kuːld] [wen] [diː][mæn][aɪm][mæd][wɪd][ɪz] - [ˌem 'iː] .

But	I'm	very	easy	cooled	when	de	man	I'm	mad	wid	is	bigger'n	me	.
但	我是	非常	简单的	冷却	什么时候	德	男人	我是	疯狂的	宽	是	-	我	.

但是，如果我生我气的人比我块头大，我就很容易冷静下来。

([hiː; hi][drɑːps]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [siːt] , ['waɪpɪŋ][hɪz; ɪz] [feɪs])

(	He	drops	into	his	seat	,	wiping	his	face	)
(	他	滴	进入	他的	座位	,	擦拭	他的	脸	)

（他跌坐在座位上，擦了擦脸）

[mæn][dɪd][joʊ] - [siː] [haʊ] [hiː; hi] [græbd] [ʌp][dæt] [tʃek] ?

Man	did	yo	'	see	how	he	grabbed	up	dat	check	?
男人	做过	哟	-	看	如何	他	抓住	向上	数据	查看	?

老兄，你看到他是怎么抢到那张支票的吗?

[hiː; hi] [dʌn] [skɪrd] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ] [θriː] - ['wiːks] ['spæzəm] !

He	done	skeered	me	into	a	three	-	week's	spasm	!
他	完毕	惊恐	我	进入	一个	三	-	本周	痉挛	!

他吓得我足足痉挛了三个星期!

[gʊd] ['blæks] [waɪf]

Good	Black's	Wife
好的	布莱克的	妻子

好黑的妻子

[gʊd] [blæk] , ['dɛsi] [kloʊðz] [ɪz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] .

Good	Black	,	dese	clothes	is	still	waiting	.
好的	黑色的	,	这些	衣服	是	仍然	等待	.

Good Black，这些衣服还在等着呢。

[gʊd] [blæk] [wel] , [let] - [ɪm] [weɪt] [ɑːn] , [aɪ] [dʌn] [toʊl] [joʊ] - [wʌns] .

Good	Black	Well	,	let	'	em	wait	on	,	I	done	tole	yo	'	once	.
好的	黑色的	出色地	,	让	-	呃	等待	在	,	我	完毕	托勒	哟	-	一次	.

好黑，让他们等着吧，我之前跟你说过一次了。

[joʊ] - [kaɪnd] [rʌn] [joʊ] - [muːf] [bʌt; bət] [joʊ] - [kɑːnt] [rʌn] [maɪ] ['bɪznəs] .

Yo	'	kind	run	yo	'	mouf	but	yo	'	can't	run	my	business	.
哟	-	种类	跑步	哟	-	口	但	哟	-	不能	跑步	我的	商业	.

你只会耍嘴皮子，但你管不了我的生意。

(['entər][ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːrl] .

(	Enter	a	PRETTY	GIRL	.
(	进入	一个	漂亮的	女孩	.

（一位漂亮女孩登场。

[ʃiː; ʃi][strəulz]

She	strolls
她	漫步

她漫步

['hæpɪli] [ə'krɔːs] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
happily **across** **without** **stopping** **.**
快乐地 穿过 没有 停止 .

一路欢快地向前走，没有停下来。

[gʊd]
Good
好的

好的

[blæk] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [kɔːf])
Black **pretends** **to** **cough** **)**
黑色的 假装 到 咳嗽)

（布莱克假装咳嗽）

[gʊd] [blæk]
Good **Black**
好的 黑色的

好黑

[huː] [ɪz][dæt] ?
Who **is** **dat** **?**
WHO 是 数据 ?

dat是谁?

[gɜːrl]
Girl
女孩

女孩

([tɜːrnz][ænd; ənd] [glɛəz] [æt; ət][hɪm; ɪm])
(**Turns** **and** **glares** **at** **him** **)**
(转弯 和 眩光 在 他)

（转身怒视着他）

[maɪ][oʊld][mæn][gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][dæt] [kɔːf] [joʊ] - [gɑːt] .
My **old** **man** **got** **something** **for** **dat** **cough** **yo** **'** **got** **.**
我的 老的 男人 得到 某物 为了 数据 咳嗽 哟 - 得到 .

我爸有药可以治你的咳嗽。

[klɪf] [dæts] [raɪt] , [tel] ['dɛsi] [oʊld] ['mʌlɪt] [hɪr] ['mærid] [men][tuː; tə][maɪnd] [ðeɪ] [oʊn] ['bɪznəs] .
Cliff **Dat's** **right** **,** **tell** **dese** **old** **mullet** **hear** **married** **men** **to** **mind** **they** **own** **business** **.**
悬崖 数据 正确的 , 告诉 这些 老的 鲻 听到 已婚 男人 到 头脑 他们 自己的 商业 .

克里夫·达特说得对，告诉这些老家伙们管好自己的事。

[naʊ] , [teɪk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .
Now **,** **take** **me** **for** **instance** **.**
现在 , 拿 我 为了 实例 .

就拿我来说吧。

[aɪm][ə; eɪ] [mʌtʃ] - [raɪt] [mæn] .
I'm **a** **much** **-** **right** **man** **.**
我是 一个 很多 - 正确的 男人 .

我绝对是对的。

([gets] [ʌp][ænd; ənd] [ə'proʊtʃɪz] [hɜːr; hər] [flɜːr'teɪʃəsli])
(**Gets** **up** **and** **approaches** **her** **flirtatiously** **)**
(获得 向上 和 方法 她 轻佻地)

（起身，轻佻地走向她）

[aɪ] ['dɪdnt] [kwaɪt] [gɪt] [joʊ] - [neɪm] [streɪt] .
I **didn't** **quite** **git** **yo** **'** **name** **straight** **.**
我 没有 相当 git 哟 - 姓名 直的 .

我没完全听清你的名字。

[joʊ] - ['betər] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] .

Yo	'	better	tell	it	to	me	again	.
哟	-	更好的	告诉	它	到	我	再次	.

你最好再跟我讲一遍。

[gɜːrl]

Girl
女孩

女孩

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [biː] ['eθəl] , [tɜːrnd] [raʊnd] [tuː; tə][dʒəʊnz] .

My	name	is	Bee	Ethel	,	turned	round	to	Jones	.
我的	姓名	是	蜜蜂	埃塞尔	,	转向	圆形的	到	琼斯	.

我的名字是比·埃塞尔，后来改名为琼斯。

[klɪf]

Cliff
悬崖

悬崖

([flɜːr'teɪʃəsli])

(	Flirtatiously	)
(	轻佻地	)

（带着调情的语气）

[joʊ] - ['prɪti] [lil][oʊl] [graʊnd] ['eɪndʒl][joʊ] - ?

Yo	'	pretty	lil	ole	ground	angel	yo	'	?
哟	-	漂亮的	小	奥莱	地面	天使	哟	-	?

你这漂亮的小天使?

[wer] [dɪd][joʊ] - [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	did	yo	'	come	from	?
在哪里	做过	哟	-	来	从	?

你来自哪里?

[biː] ['eθəl]

Bee	Ethel
蜜蜂	埃塞尔

比·埃塞尔

[dɪ'trɔɪt] .

Detroit	.
底特律	.

底特律。

[joʊ] - [laɪk] [ˌem 'iː] ?

Yo	'	like	me	?
哟	-	喜欢	我	?

你喜欢我吗?

[klɪf] [duː][aɪ][læk][joʊ] - ?

Cliff	Do	I	lak	yo	'	?
悬崖	做	我	拉克	哟	-	?

克里夫，我喜欢你吗?

[aɪ] [lʌv] [joʊ] - [dʒʌst][læk][gɑːd] [lʌvz] ['geɪbriəl] , [ænd; ənd][dæts][hɪz; ɪz][best]['eɪndʒl] .

I	love	yo	'	just	lak	God	loves	Gabriel	,	and	dat's	his	best	angel	.
我	爱	哟	-	只是	拉克	上帝	爱	加布里埃尔	,	和	数据	他的	最好的	天使	.

我爱你就像上帝爱加百列一样，而加百列是他最棒的天使。

[goʊ] - [hed] [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪn] - .

Go	'	head	and	say	somethin	'	.
去	-	头	和	说	某物	-	.

说点什么吧。

[aɪ][ʒuːˌdʒuːs] - [lʌv] [tuː; tə] [hɪr] [joʊ] - [tɔːk] .

I	jus	'	love	to	hear	yo	'	talk	.
我	果汁	-	爱	到	听到	哟	-	讲话	.

我就是喜欢听你说话。

[biː] ['eθəl]

Bee	Ethel
蜜蜂	埃塞尔

比·埃塞尔

['gɪmi] [faɪv]['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] .

Gimme	five	dollars	.
给我	五	美元	.

给我五美元。

[aɪ] [niːd] [sʌm; səm] ['stɑːkɪŋz] .

I	need	some	stockings	.
我	需要	一些	长筒袜	.

我需要一些丝袜。

[klɪf] [naʊ] ['mæmə] , [dɪs] [eint] ['gɪmi] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

Cliff	Now	Mama	,	dis	ain't	Gimme	,	Ga	.
悬崖	现在	妈妈	,	迪斯	不是	给我	,	加	.

Cliff Now Mama，这不是 Gimme，Ga。

[dɪs][ɪz] ['weɪˌkrɔːs] .

Dis	is	Waycross	.
迪斯	是	韦克罗斯	.

迪斯是韦克罗斯。

[aɪm][dʒʌst][læk][diː] ['seməteri] .

I'm	just	lak	de	cemetery	.
我是	只是	拉克	德	公墓	.

我只是在墓地里。

[aɪ] [teɪks] [ɪn][bʌt; bət]['nevər][noʊ][pʊt] [aʊt] .

I	takes	in	but	never	no	put	out	.
我	需要	在	但	绝不	不	放	出去	.

我只接受，从不付出。

[aɪ] [eint] ['pʌtɪn] - [aʊt] ['nɑːθɪn] - [bʌt; bət][oʊld][foʊks] [aɪz] — [ænd; ənd][aɪ][dəunt][duː] [ðæt] [tɪl] [ðeɪz]

I	ain't	puttin	'	out	nothin	'	but	old	folks	eyes	—	and	I	don't	do	that	till	they's
我	不是	普丁	-	出去	什么也没有	-	但	老的	各位	眼睛	—	和	我	不	做	那	直到	他们是

[ded] .

dead	.
死的	.

我只挖老年人的眼睛——而且只有在他们去世后我才会这么做。

[rʌn] [lɔːŋ] , ['mæmə] .

Run	long	,	mama	.
跑步	长的	,	妈妈	.

妈妈，跑得越远越好。

([ðə; ði][gɜːrl]['eksits][ænd; ənd][hiː; hi]['rezəmeɪz][hɪz; ɪz] [siːt])

(	The	girl	exits	and	he	resumes	his	seat	)
(	这	女孩	出口	和	他	简历	他的	座位	)

（女孩下车，他回到座位上）

[klɪf]

Cliff
悬崖

悬崖

[kʌm] [ɑːn] , [gʊd] [blæk] , ['lemi] [ræp] [dɪs] ['tʃekər] [raʊn] [joʊ] - [nek] .
Come on , Good Black , lemme wrap dis checker roun yo ' neck .
来 在 , 好的 黑色的 , 让我 裹 迪斯 检查器 圆 哟 - 脖子 .

来吧，好黑人，让我把这条格子围巾绕在你脖子上。

[gʊd] [blæk]
Good Black
好的 黑色的

好黑

['gɪmi] [taɪm] , ['gɪmi] [taɪm] !
Gimme time , gimme time !
给我 时间 , 给我 时间 !

给我点时间，给我点时间!

[dəunt][traɪ][tuː; tə] [rʌʃ] [ˌem 'iː] .
Don't try to rush me .
不 尝试 到 匆忙 我 .

别催我。

([hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [seɪm] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['figəriŋ]
(He begins same business of figuring
(他 开始 相同的 商业 的 计算

（他开始做同样的计算工作）

[aʊt] [muːvz] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed])
out moves and scratching his head)
出去 移动 和 抓挠 他的 头)

（一边走一边挠头）

(['entər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['gɝːlz][ænd; ənd] ['fɛloʊz] .
(Enter two or three girls and fellows .
(进入 二 或者 三 女孩们 和 伙伴们 .

（两三个女孩和男孩上场。

[ðə; ði]['gɝːlz][ɑːr; ər] [drest] [ɪn] [kuːl] ['sʌmər]
The girls are dressed in cool summer
这 女孩们 是 穿着 在 凉爽的 夏天

女孩们穿着凉爽的夏装。

['dresɪz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪ'læbərət])
dresses , but nothing elaborate)
连衣裙 , 但 没有什么 精心制作的)

连衣裙，但并不华丽）

['lɔni]
Lonnie
朗尼

朗尼

[aɪ] [noʊ] [aɪm] - [pleɪ] ['sʌmθɪŋ] [naʊ] .
I know I'm gointer play something now .
我 知道 我是 - 玩 某物 现在 .

我知道我现在要玩点什么了。

([hiː; hi] [tjuːnz] [ænd; ənd] [pleɪz] " [koʊld] ['reɪni] [deɪ] " .
(He tunes and plays " Cold Rainy Day " .
(他 曲调 和 演出 " 寒冷的 下雨 天 " .

（他调音并演奏了《寒冷的雨天》）。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dʒɔɪn]
He begins to sing and the others join
他 开始 到 唱歌 和 这 其他的 加入

他开始唱歌，其他人也跟着唱了起来。

[ɪn] .

in	**.**
在	.

在。

[nɑːt][ɔːl] .

Not	**all**	**.**
不是	全部	.

并非全部。

[bʌt; bət][ɔːl][stɑːrt][tuː; tə] ['dænsɪŋ] .

But	**all**	**start**	**to**	**dancing**	**.**
但	全部	开始	到	跳舞	.

但所有人都开始跳舞。

[ðeɪ] ['kʌp(ə)l] [ɔːf] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd]

They	**couple**	**off**	**as**	**far**	**as**	**possible**	**and**
他们	夫妻	离开	作为	远的	作为	可能的	和

他们尽可能地保持配对状态

['lindi] .

Lindy	**.**
林迪	.

林迪舞。

[ðə; ði][men] [ʌn'meɪtɪd] [duː][hɑːt]['soʊloʊ]

The	**men**	**unmated**	**do**	**hot**	**solo**
这	男人	未婚	做	热的	独奏

单身汉们独自一人激情四射

[steps] .

steps	**.**
步骤	.

步骤。

[ðə; ði][men][kraɪ][aʊt][ɪn] ['ɛkstəsi]) [wʌn] .

The	**men**	**cry**	**out**	**in**	**ecstacy**	**)**	**1**	**.**
这	男人	哭	出去	在	狂喜	)	1	.

男人们欣喜若狂地叫喊）1.

['ʃɪmi] !

Shimmy	**!**
摇摆	!

摇摆!

[ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt] ['ʃɪmi] , [ʃeɪk] [jʊr; jər] [hed] . [ˌtuː'tuː] .

If	**you**	**can't**	**shimmy**	**,**	**shake**	**your**	**head**	**.**	**2**	**.**
如果	你	不能	摇摆	,	摇	你的	头	.	2	.

1. 如果不能扭动身体，就摇摇头。

[lʊk] , ['beɪbi] , [lʊk] !

Look	**,**	**baby**	**,**	**look**	**!**
看	,	婴儿	,	看	!

看，宝贝，看!

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][diː] alley3 .

Throw	**it**	**in**	**de**	**alley3**	**.**
扔	它	在	德	alley3	.

把它扔进巷子里。

[lʊk] , [ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt] [lʊk] , [stɪk] [aʊt] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt] [stɪk]

Look	**,**	**if**	**you**	**can't**	**look**	**,**	**stick**	**out**	**,**	**and**	**if**	**you**	**can't**	**stick**
看	,	如果	你	不能	看	,	戳	出去	,	和	如果	你	不能	戳

听着，如果你不能看，那就特立独行；如果你不能坚持，那就坚持下去。

[aʊt] , [gɪt] [aʊt] .
out , git out .
出去 , git 出去 .

出去，赶紧出去。

([æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [dæns] , [wʌn]
(At the end of the son and dance , one
(在 这 结尾 的 这 儿子 和 舞蹈 , 一

（在儿子和舞蹈的结尾，一个

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝ:lz] [ɪk'skleɪm])
of the girls exclaim)
的 这 女孩们 惊叹)

女孩们惊呼道）

[gɜ:rl]
Girl
女孩

女孩

[ɔ:] , [wi:; wi] [gɑ:t] [tu:; tə] [goʊ] .
Aw , we got to go .
啊 , 我们 得到 到 去 .

哎，我们得走了。

['mɑ:məz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] .
Mama's looking for us .
妈妈的 寻找 为了 我们 .

妈妈在找我们。

([ðə; ði] [θri:] ['gɝ:lz] ['eksɪt] , ['wɔ:kɪŋ]
(The three girls exit , walking
(这 三 女孩们 出口 , 步行

（三个女孩走了出去）

['hæpɪli] .
happily .
快乐地 .

高兴地。

[ðə; ði] [men] [wɑ:tʃ] [ðem; ðəm] [goʊ])
The men watch them go)
这 男人 手表 他们 去)

男人们目送他们离开）

[klɪf]
Cliff
悬崖

悬崖

[oʊ] [bɔɪ] , [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] !
Oh boy , look at ' em !
哦 男生 , 看 在 - 呃 !

我的天哪，看看他们！

['swɪtʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] .
Switching it and looking back at it .
交换 它 和 寻找 后退 在 它 .

换个角度看，然后再回头看看。

([hi:; hi] ['imiteits] [ðə; ði] ['gɝ:lz] [wɔ:k])
(He imitates the girl's walk)
(他 模仿 这 女孩们 走)

（他模仿女孩的走路姿势）

[gʊd] [blæk]
Good **Black**
好的 黑色的

好黑

[jeə] [lɔːd] , [eint] [ðeɪ] - - !
Yeah **Lawd** **,** **ain't** **they** **specifyin** **'** **!**
是的 老天 , 不是 他们 - - !

我的天啊，他们说得真清楚!

[ðeɪ] ['hændlz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['træfɪk] .
They **handles** **a** **lot** **of** **traffic** **.**
他们 把手 一个 很多 的 交通 .

他们要处理大量的交通流量。

[klɪf]
Cliff
悬崖

悬崖

(['siːtɪŋ] [hɪm'self] [ə'gen])
(**Seating** **himself** **again** **)**
(座位 他自己 再次)

（重新坐下）

[jeə] , [bʌt; bət][dæt][dəunt] [pleɪ] [noʊ] ['tʃekərz] .
Yeah **,** **but** **dat** **don't** **play** **no** **checkers** **.**
是的 , 但 数据 不 玩 不 跳棋 .

是啊，但他们不玩跳棋。

[kʌm] [ɑːn] [hɪr] , [gʊd] [blæk]
Come **on** **here** **,** **Good** **Black**
来 在 这里 , 好的 黑色的

过来，好黑人

[ænd; ənd] ['lemi] ['fɪnɪʃ] ['werɪŋ] [jʊr; jər][ænt] .
and **lemme** **finish** **wearing** **your** **ant** **.**
和 让我 结束 穿着 你的 蚂蚁 .

让我穿完你的蚂蚁。

[gʊd] ['blæks] [waɪf]
Good **Black's** **Wife**
好的 布莱克的 妻子

好黑的妻子

[gʊd] [blæk] , [joʊ] - ['betər] [kʌm] [gɪt] ['dɛsi] [kloʊðz] .
Good **Black** **,** **yo** **'** **better** **come** **git** **dese** **clothes** **.**
好的 黑色的 , 哟 - 更好的 来 git 这些 衣服 .

好黑人，你最好来买这些衣服。

['lɔni]
Lonnie
朗尼

朗尼

[gʊd] [blæk] , [joʊ] - [waɪf][kɪn][koʊld] [wuːp] [fɔːr; fər] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wɑːnt] .
Good **Black** **,** **yo** **'** **wife** **kin** **cold** **whoop** **for** **what** **she** **want** **.**
好的 黑色的 , 哟 - 妻子 亲属 寒冷的 哇哦 为了 什么 她 想 .

好黑人，你老婆为了得到她想要的东西，什么都做得出来。

[gʊd] [blæk]
Good **Black**
好的 黑色的

好黑

[jeə] [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dəunt][gɪt] , [ʃiː; ʃi] [kiːp] [raɪt] [ɑːn] ['wuːpɪn] - .
Yeah and if she don't git , she keep right on whoopin ' .
是的 和 如果 她 不 git , 她 保持 正确的 在 痛击 - .

是啊，如果她不听话，她就会继续揍人。

[bliːv]
B'lieve
相信

相信

[aɪ]['wɒnts][ə; eɪ][drɪŋk][ʌv; əv]['wɔːtər] .
I wants a drink of water .
我 想要 一个 喝 的 水 .

我想喝杯水。

[wɪʃt] [aɪ] ['noʊd] [wer] [aɪ][kʊd; kəd][slɪp]
Wisht I knowed where I could slip
愿望 我 已知 在哪里 我 可以 滑

真希望我知道哪里可以溜出去

[ʌp][ɑːn][ˌem 'iː][ə; eɪ][drɪŋk] .
up on me a drink .
向上 在 我 一个 喝 .

请我喝一杯。

[klɪf] [ɔː] [mæn] , [kʌm] [ɑːn] [bæk] [hɪr] [ænd; ənd] [muːv] .
Cliff Aw man , come on back here and move .
悬崖 啊 男人 , 来 在 后退 这里 和 移动 .

克里夫：哎，伙计，快回来挪动一下。

[joʊ] - ['dɔɪɪn] - ['ɛvriˌθɪŋ] - [bʌt; bət] ['pleɪɪn] - ['tʃekərz] .
Yo ' doin ' everythin ' but playin ' checkers .
哟 - 做 - 一切 - 但 玩耍 - 跳棋 .

你什么都做，就是不下跳棋。

[juːd] ['ruːθɝ] [muːv] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][wɪd][ə; eɪ][praɪ][bɑːr][ðæn; ðən][tuː; tə] [muːv] ([pɔɪnts]) [dæt][mæn] .
You'd ruther move a mountain wid a pry bar than to move (Points) dat man .
你会 拉瑟 移动 一个 山 宽 一个 撬 酒吧 比 到 移动 (积分) 数据 男人 .

你宁愿用撬棍移山，也不愿挪动（指）那个人。

[gʊd] [blæk]
Good Black
好的 黑色的

好黑

([siːts] [hɪm'self])
(Seats himself)
(座位 他自己)

（他自己坐下）

['lemi] ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [biːt] [dɪs] [geɪm] [bɪ'foʊ] - [joʊ] - [bʌst] [joʊ] - ['brɪtʃɪz] .
Lemme hurry up and beat dis game befo ' yo ' bust yo ' britches .
让我 匆忙 向上 和 打 迪斯 游戏 之前 - 哟 - 摔碎 哟 - 裤子 .

让我赶紧通关，免得你裤子都裂开了。

([hiː; hi][wægz][hɪz; ɪz]['fɪŋgər][tuː; tə]['ɪndɪkeɪt] [muːvz] ,
(He wags his finger to indicate moves ,
(他 摇尾巴 他的 手指 到 表明 移动 ,

（他摇着手指示意动作，

['skrætʃɪz] [hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət] ['dʌznt] [muːv] .
scratches his head , but doesn't move .
划痕 他的 头 , 但 不 移动 .

他挠了挠头，但没有动。

['sevrəl] [men] ['entər] [ænd; ənd] [gruːp] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Several men enter and group around the
一些 男人 进入 和 团体 大约 这

几个男人走了进来，围在……周围。

['pleɪɜ˞z] .
players .
玩家 .

玩家。

[ɔːl] ['ɔːfər] [sə'dʒestʃənz] .
All offer suggestions .
全部 提供 建议 .

所有报价建议。

[wʌn]
One
一

一

[sez] , " [juː; jʊ] [gɑːt] [hɪm; ɪm] - .
says , " you got him Cliffert .
说道 , " 你 得到 他 - .

他说："你抓到他了，克利弗特。"

['hiːz]
He's
他是

他是

[lɔkt] [ʌp] [dʒʌst] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kiːhoʊl] " .
locked up just as tight as a keyhole " .
已锁定 向上 只是 作为 紧的 作为 一个 锁孔 " .

就像锁孔一样严严实实"。

[ə'nʌðər] : " [ɔː] , [mæn] [hiː; hi] [kɪn] [breɪk] [aʊt] !
Another : " Aw , man he kin break out !
其他 : " 啊 , 男人 他 亲属 休息 出去 !

另一条评论："哎呀，他可能会逃脱！"

" [ə'nʌðər] : " [jeə] , [bʌt; bət] ['itl] [kɔːst] [hɪm; ɪm]
" Another : " Yeah , but it'll cost him
" 其他 : " 是的 , 但 它将 成本 他

另一个人说："是啊，但这会让他付出代价。"

['plenti] [tuː; tə] [gɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [dæt] [træp] " .)
plenty to git out of dat trap " .)
很多 到 git 出去 的 数据 陷阱 " .)

有很多方法可以摆脱这个陷阱。）

[klɪf]
Cliff
悬崖

悬崖

[pə'liːs] !
Police !
警察 !

警察！

[pə'liːs] !
Police !
警察 !

警察！

[hiː; hi][wəʊnt] [muːv] !
He won't move !
他 惯于 移动 !

他一动不动!

[ə'nʌðər] [vɔɪs]
Another Voice
其他 嗓音

另一个声音

[ɔː] , [liːv] [goʊ][diː] ['tʃekərz] [ænd; ənd] [les] [ʃuːt] [sʌm; səm][kræp] .
Aw , leave go de checkers and less shoot some crap .
啊 , 离开 去 德 跳棋 和 较少的 射击 一些 垃圾 .

哎，别再玩跳棋了，少打点乱七八糟的东西。

(['entər][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [dres] , [hed]
(Enter a WOMAN in a house dress , head
(进入 一个 女士 在 一个 房子 裙子 , 头

（一位身着家居服的女子上场，头朝下）

[ræg][ɑːn] , [rʌn] [daʊn] [haʊs] [ʃuːz] .
rag on , run down house shoes .
抹布 在 , 跑步 向下 房子 鞋 .

破旧的拖鞋。

[ʃiː; ʃi][goʊz]
She goes
她 去

她走了

[tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd][kɔːlz]
to the edge of the porch and calls
到 这 边缘 的 这 门廊 和 呼叫

走到门廊边缘，然后喊叫

[ˌɪn'saɪd])
inside)
里面)

里面）

['wʊmən]
Woman
女士

女士

[hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['bɜːrθə] , [wʌt] [joʊ] - ['dɔɪɪn] - .
Him there Bertha , what yo ' doin ' .
他 那里 伯莎 , 什么 哟 - 做 - .

伯莎，你在干什么?

['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] [stɪl] ['bʌmpɪn] - [diː] [waɪt] [foʊks] [kloʊðz] — ['hɪtɪn] - [fɔːr; fər][diː] ['sʌndaʊn] [mæn] .
Woman Inside Still bumpin ' de white folks clothes — hittin ' for de sundown man .
女士 里面 仍然 砰砰 - 德 白色的 各位 衣服 — 击中 - 为了 德 日落 男人 .

里面的女人依然穿着白人的衣服——为了日落而舞。

[kʌm] [ɑːn][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm][sɪt] [daʊn] .
Come on in and have some sit down .
来 在 在 和 有 一些 坐 向下 .

进来坐坐吧。

[ˌaʊt'saɪd] ['wʊmən] [eɪnt] [gɑːt][taɪm] .
Outside Woman Ain't got time .
外部 女士 不是 得到 时间 .

外面的女人没时间。

[gɑːt][ə; eɪ] [haʊs] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] .

Got	a	house	full	of	company	.
得到	一个	房子	满的	的	公司	.

家里来了好多客人。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [joʊ] - [kʊd; kəd][let][ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skiːt] ['gærət] .

I	took	a	minute	to	see	if	yo	'	could	let	me	have	a	little	skeeting	garret	.
我	采取	一个	分钟	到	看	如果	哟	-	可以	让	我	有	一个	小的	射击	阁楼	.

我花了一分钟时间问问你能不能让我有个小小的射击阁楼。

[ˌɪn'saɪd] ['wʊmən]

Inside	Woman
里面	女士

内部女性

[haʊ] [kʌm] [joʊ] - ['dɪdnt] [gɪt] [jʊ'sɛlf] [sʌm; səm] [snʌf] [waɪlst] [joʊ] - [wʌz; wəz][æt; ət][diː] [stɔːr] ?

How	come	yo	'	didn't	git	yo'self	some	snuff	whilst	yo	'	was	at	de	store	?
如何	来	哟	-	没有	git	你自己	一些	鼻烟	而	哟	-	曾是	在	德	店铺	?

你怎么在商店里没买点鼻烟呢?

[diː][mæn][ˌeɪ es 'tiː][joʊ] - [wʌt] [els] .

De	man	ast	yo	'	what	else	.
德	男人	最	哟	-	什么	别的	.

De man ast yo' 还有什么?

[aɪ] [eint] [noʊ] ['pɪgli] ['wɪgli] .

I	ain't	no	Piggly	Wiggly	.
我	不是	不	皮格利	摇晃的	.

我可不是Piggly Wiggly超市。

['rekən] [aɪ][kɪn] [sper]

Reckon	I	kin	spare
估计	我	亲属	空闲的

我想我还能省点钱

[joʊ] - [ə; eɪ][dɪp][ðoʊ] .

yo	'	a	dip	tho	.
哟	-	一个	蘸	虽然	.

你真是个混蛋。

([ʃiː; ʃi][hændz][aʊt][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]

(	She	hands	out	the	box	and	the	outside
(	她	双手	出去	这	盒子	和	这	外部

（她递出盒子和外面的东西）

['wʊmən] [fɪlz] [hɜːr; hər][lɪp][ænd; ənd][hændz][ˌaɪ 'tiː] [bæk])

woman	fills	her	lip	and	hands	it	back	)
女士	填充	她	唇	和	双手	它	后退	)

女人把东西涂满嘴唇，然后递了回去）

[ˌaʊt'saɪd] ['wʊmən] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] , [aɪ] [θæŋk] [joʊ] - .

Outside	Woman	Much	obliged	,	I	thank	yo	'	.
外部	女士	很多	有义务	,	我	感谢	哟	-	.

外面的女人：非常感谢，我谢谢你。

['rekən] [aɪ] ['betər] [hiːl] [ænd; ənd][toʊ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [bæk] , [tuː; tə] [siː] [haʊ] [diː] - [ɪz]['mækɪn] - [aʊt] .

Reckon	I	better	heel	and	toe	it	on	back	,	to	see	how	de	comp'ny	is	makin	'	out
估计	我	更好的	脚跟	和	脚趾	它	在	后退	,	到	看	如何	德	-	是	制造	-	出去

.

:

.

我想我最好还是回头看看情况如何。

[ˌɪn'saɪd] ['wʊmən]
Inside Woman
里面 女士

内部女性

[step] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [bʌg] [ɪn] [joʊ] - [ɪr] .
Step inside a minute I want to put a bug in yo ' ear .
步 里面 一个 分钟 我 想 到 放 一个 漏洞 在 哟 - 耳朵 .

进来一下，我想在你耳朵里放个虫子。

([ʃi:; ʃi] [meɪks] [æn; ən] ['ɜ:rdʒənt] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [ðə; ði]
(She makes an urgent gesture and the
(她 制作 一个 紧迫的 手势 和 这

她做了一个急促的手势，然后

['ʌðər] ['wʊmən] [goʊz] [ˌɪn'saɪd])
other woman goes inside)
其他 女士 去 里面)

（另一名女子走了进去）

(['lɔni] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɔ:f] [tu:; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] " ['ræbɪt] [ɑ:n] [di:] [lɔ:g] " ['sɔ:ftli] .
(Lonnie is sitting off to himself and picking " Rabbit on de Log " softly .
(朗尼 是 坐着 离开 到 他自己 和 挑选 " 兔子 在 德 日志 " 轻轻 .

（朗尼独自一人坐在一旁，轻轻地弹奏着《原木上的兔子》。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] ['dæʃɪz] [ɑ:n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɑ:li] [pɑ:p] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
A small BOY dashes on with a lolly pop in his hand .
一个 小的 男生 破折号 在 和 一个 棒棒糖流行音乐 在 他的 手 .

一个小男孩手里拿着棒棒糖飞快地跑了过去。

[hi:; hi] [ɪz] ['lɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
He is licking it and laughing .
他 是 舔舐 它 和 笑 .

他一边舔着它一边笑。

[hi:; hi] [ɪz] [pər'su:d] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [jelɪŋ] " [ju:; jʊ] ['gɪmi] [maɪ] [ɔ:l] [deɪ] ['sʌkər] !
He is pursued by a little GIRL yelling " you gimme my all day sucker !
他 是 追击 经过 一个 小的 女孩 大喊 " 你 给我 我的 全部 天 傻瓜 !

一个小女孩追着他大喊："你这个傻瓜，把我的一整天都给我！"

['dʒɑ:ni] !
Johnny !
约翰尼 !

约翰尼！

[ju:; jʊ] ['gɪmi] [maɪ] ['kændi] , [naʊ] !
You gimme my candy , now !
你 给我 我的 糖果 , 现在 !

快把我的糖给我！

" [ðeɪ] [rʌn] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
" They run all over the stage .
" 他们 跑步 全部 超过 这 阶段 .

"他们跑遍了整个舞台。"

[ðə; ði] [men] [teɪk] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['si:zɪz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd]
The men take notice of them and one of them seizes the boy and
这 男人 拿 注意 的 他们 和 一 的 他们 逮捕 这 男生 和
[ri'stɔ:z] [ðə; ði] ['kændi] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɜ:rl] .
restores the candy to the girl .
恢复 这 糖果 到 这 女孩 .

男人们注意到他们，其中一人抓住男孩，把糖果还给了女孩。

[ʃi:; ʃi] [poʊks] [aʊt] [hɜ:r; hər] [tʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sez] " ['gʊdi] , ['gʊdi] , ['gʊdi] , ['gʊdi]

She	pokes	out	her	tongue	at	the	boy	and	says	"	goody	,	goody	,	goody	,	goody
她	戳	出去	她	舌头	在	这	男生	和	说道	"	好东西	,	好东西	,	好东西	,	好东西

, ['gʊdi] !

,	goody	!
,	好东西	!

她朝男孩吐了吐舌头，说道："乖乖，乖乖，乖乖，乖乖！"

" [ʃi:; ʃi] [noʊts] [ðə; ði] [gɪ'tɑ:r] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [dæns] .

"	She	notes	the	guitar	playing	and	begins	to	dance	.
"	她	笔记	这	吉他	玩耍	和	开始	到	舞蹈	.

她听到吉他声，开始跳舞。

[ðə; ði] [bɔɪ] [meɪks] ['feɪsɪz] [bæk] [æt; ət] [hɜ:r; hər] [ænd; ənd] ['dænsəz, 'dænsɪz] [bæk] [æt; ət] [hɜ:r; hər] .

The	boy	makes	faces	back	at	her	and	dances	back	at	her	.
这	男生	制作	面孔	后退	在	她	和	舞蹈	后退	在	她	.

男孩朝她做鬼脸，还跳起舞来回应她。

[ðə; ði] ['mju:zɪk] [gets] ['laʊdər] , ['dænsɪŋ] ['fæstər] , [tʃek] [bɔ:rd] [gets] [ˌʌp'set] .

The	music	gets	louder	,	dancing	faster	,	check	board	gets	upset	.
这	音乐	获得	更大声	,	跳舞	快点	,	查看	木板	获得	沮丧的	.

音乐越来越响，舞步越来越快，棋盘也开始躁动不安。

['dʒen(ə)rəl] ['læftər] [æt; ət] [ðæt] .

General	laughter	at	that	.
一般的	笑声	在	那	.

众人哄堂大笑。

[wen] [dæns] [ɪz] ['oʊvər] ,

When	dance	is	over	,
什么时候	舞蹈	是	超过	,

舞蹈结束后，

[bɔɪ] ['snætʃɪz] [ðə; ði] ['lɑ:li] [pɑ:p] [ə'gen] [ænd; ənd] ['reɪsɪz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜ:rl] [rʌnz] [bɪ'haɪnd]

boy	snatches	the	lolly	pop	again	and	races	away	and	the	girl	runs	behind
男生	抢夺	这	棒棒糖	流行音乐	再次	和	种族	离开	和	这	女孩	跑步	在后面

[hɪm; ɪm] [jelɪŋ] " ['dʒɑ:ni] !

him	yelling	"	Johnny	!
他	大喊	"	约翰尼	!

男孩再次抢过棒棒糖，跑开了，女孩在他身后跑着，大喊"约翰尼！"

[ju:; jʊ] ['gɪmi] [maɪ] ['kændi] !

You	gimme	my	candy	!
你	给我	我的	糖果	!

把我的糖给我！

['dʒɑ:ni] !

Johnny	!
约翰尼	!

约翰尼！

" [ðə; ði] ['mju:zɪk] ['stɑ:ps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kræp] [geɪm] [gets] ['ʌndər] [wei] .

"	The	music	stops	and	the	crap	game	gets	under	way	.
"	这	音乐	停止	和	这	垃圾	游戏	获得	在下面	方式	.

音乐停止，掷骰子游戏开始。

['fjʊriəs] [saɪd] [bets] [fɔ:r; fər] [faɪv] [ænd; ənd] - [sents] [i:tʃ] .

Furious	side	bets	for	5	and	10	cents	each	.
狂怒	边	赌注	为了	5	和	-	分	每个	.

赌注金额高达 5 美分和 10 美分，而且赌注金额还非常高。

[laʊd] [kɔːlz][ɑːn] [mɪs] " ['deɪzi] [daɪs] " , [sneɪk] [aɪz] , " ['eɪdə; 'edə][frʌm; frəm] [dɪ'keɪtər] " .

Loud	calls	on	Miss	"	Daisy	Dice	"	,	snake	eyes	,	"	Ada	from	Decatur	"	.
大声	呼叫	在	错过	"	雏菊	骰子	"	,	蛇	眼睛	,	"	艾达	从	迪凯特	"	.

大声呼喊"黛西·戴斯小姐"、"蛇眼"、"迪凯特的艾达"。

['sʌmbɑːdi] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ][sɔːft][roʊl] ,

Somebody	suggests	a	soft	roll	,
某人	建议	一个	柔软的	卷	,

有人建议做软卷饼，

['ʌðər] ['ɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [its] [tuː] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ekspɜːrts][tuː; tə] [tʃiːt])

others	object	on	the	ground	that	it's	too	easy	for	the	experts	to	cheat	)
其他的	目的	在	这	地面	那	它是	也	简单的	为了	这	专家	到	欺骗	)

另一些人则反对，理由是专家作弊太容易了。

[gʊd] [blæk]

Good	Black
好的	黑色的

好黑

['gɪmi] [diː][daɪs] !

Gimme	de	dice	!
给我	德	骰子	!

给我骰子！

[aɪm] - [pleɪ] - [ɪm] [laɪk][dʒɑːn] ['henri] .

I'm	gointer	play	'	em	like	John	Henry	.
我是	-	玩	-	呃	喜欢	约翰	亨利	.

我要像约翰·亨利那样玩转他们。

['lɔni]

Lonnie
朗尼

朗尼

[dʒɑːn] ['henri] ['dɪdnt] ['bɑːðər] [wɪd][diː] [boʊnz] .

John	Henry	didn't	bother	wid	de	bones	.
约翰	亨利	没有	打扰	宽	德	骨头	.

约翰·亨利懒得管骨头。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] ['dʒɔrdʒi] [skɪn] .

He	used	to	play	Georgy	Skin	.
他	用过的	到	玩	乔治	皮肤	.

他以前扮演过乔治·斯金。

[gʊd] [blæk] [hiː; hi] [ʃɑːt] [kræp] [tuː] .

Good	Black	He	shot	crap	too	.
好的	黑色的	他	射击	垃圾	也	.

好黑人，他射击也很烂。

[hiː; hi] [pleɪd] ['ɛvriˌθɪŋ] - [ænd; ənd] ['ɛvriˌθɪŋ] - [hiː; hi] [pleɪd] , [hiː; hi] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] .

He	played	everythin	'	and	everythin	'	he	played	,	he	played	it	good	.
他	玩	一切	-	和	一切	-	他	玩	,	他	玩	它	好的	.

他什么乐器都演奏，而且每种乐器都演奏得很好。

[dʒʌst][laɪk][hiː; hi]['ʌstər] [draɪv] [stiːl] .

Just	like	he	uster	drive	steel	.
只是	喜欢	他	乌斯特	驾驶	钢	.

就像他驾驶钢铁一样。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [wɪp] [stiːl] [laɪk][dʒɑːn] ['henri] , [aɪ] ['wʊdnt] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] ['noʊwer] [els] .

If	I	could	whip	steel	like	John	Henry	,	I	wouldn't	stay	here	and	nowhere	else	.
如果	我	可以	鞭	钢	喜欢	约翰	亨利	,	我	不会	停留	这里	和	无处	别的	.

如果我像约翰·亨利那样能挥舞钢铁，我就不会留在这里，也不会去任何其他地方。

[klɪf]
Cliff
悬崖

悬崖

[wʌt] [wʊd] [joʊ] - [duː] ?
Whut **would** **yo** **'** **do** **?**
什么? 会 哟 - 做 ?

你会怎么做?

[gʊd] [blæk]
Good **Black**
好的 黑色的

好黑

[aɪ'd][goʊ] ['sʌmwer] [ænd; ənd] [kiːp] [bʊks] [fɔːr; fər] ['sʌmbɑːdi] .
I'd **go** **somewhere** **and** **keep** **books** **for** **somebody** **.**
ID 去 某处 和 保持 图书 为了 某人 .

我会去某个地方帮别人保管书籍。

['lɔni]
Lonnie
朗尼

朗尼

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [dʒɑːn] ['henri] .
I **know** **how** **to** **play** **John** **Henry** **.**
我 知道 如何 到 玩 约翰 亨利 .

我知道怎么演奏《约翰·亨利》。

[gʊd] [blæk]
Good **Black**
好的 黑色的

好黑

[wel] , [tɜːrn][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ænd; ənd][let][diː][bæd] [lʌk] ['hæpən] .
Well **,** **turn** **it** **on** **and** **let** **de** **bad** **luck** **happen** **.**
出色地 , 转动 它 在 和 让 德 坏的 运气 发生 .

好吧，打开它，让厄运发生吧。

([æz; əz] ['lɔni] [pleɪz] [θruː] [ə; eɪ] [vɜːrs] ['wɔːrmɪŋ]
(**As** **Lonnie** **plays** **thru** **a** **verse** **warming**
(作为 朗尼 演出 通过 一个 诗 变暖

（朗尼演奏了一段暖场的诗句）

[ʌp] , [ɔːl][ðə; ði][men] [get] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd]
up **,** **all** **the** **men** **get** **interested** **and**
向上 , 全部 这 男人 得到 感兴趣的 和

之后，所有男人都产生了兴趣，

[stɑːrt][tuː; tə] [hʌm] .
start **to** **hum** **.**
开始 到 哼 .

开始哼唱。

- [ʃaʊts] [aʊt])
Cliffert **shouts** **out** **)**
- 喊叫 出去)

克利弗特大声喊道）

[klɪf]
Cliff
悬崖

悬崖

[lɔ:d] , [lɔ:d] , [wʌt] ['i:v(ə)l][hæv; həv][aɪ] [dʌn])
Lawd , Lawd , what evil have I done)
老天 , 老天 , 什么 邪恶的 有 我 完毕)

老天爷啊，老天爷啊，我究竟做了什么恶事?

([ðeɪ] [sɪŋ] [dʒɑ:n] ['henri] .
(They sing John Henry .
(他们 唱歌 约翰 亨利 .

(他们唱约翰·亨利。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz] ,
At the close ,
在 这 关闭 ,

最后，

[ðə; ði]['wʊmən] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [snʌf]
the woman who came to borrow snuff
这 女士 WHO 来了 到 借 鼻烟

来借鼻烟的女人

[i'mə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [stɪl] ['tɔ:kɪŋ]
emerges from the house still talking
出现 从 这 房子 仍然 说

他从房子里出来，还在说话。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði]['wʊmən][ˌɪn'saɪd])
back at the woman inside)
后退 在 这 女士 里面)

(回到里面的女人)

['wʊmən]
Woman
女士

女士

[hi:; hi] [eɪnt] [noʊ] ['trʌb(ə)l] .
He ain't no trouble .
他 不是 不 麻烦 .

他不会惹麻烦。

[aɪ][toʊl][hɪm; ɪm] , [aɪ] [sez] , " [joʊ] - [mʌst; məst] [θɪŋk] [ju:z] [di:][mæn]
I tole him , I says , " yo ' must think youse de man
我 托勒 他 , 我 说道 , " 哟 - 必须 思考 有色 德 男人

我告诉他，我说，“你一定认为自己是男人。”

[dæt] [meɪd] [saɪd] [mi:t] [teɪst] [læk][hæm] .
dat made side meat taste lak ham .
数据 制成 边 肉 品尝 拉克 火腿 .

dat 使边角肉尝起来像火腿。

" [si:] [joʊ] - ['leɪtər] .
" See yo ' later .
" 看 哟 - 之后 .

再见。

([ʃi:; ʃi]['eksits] ['hɜ:rɪdli] .
(She exits hurriedly .
(她 出口 匆匆 .

她匆匆离开。

[ðə; ði][kræp] [geɪm]
The crap game
这 垃圾 游戏

垃圾游戏

[goʊz][ɑːn][ʌn'tɪl][ə; eɪ][bænd][ɪz] [hɜːrd]
goes on until a band is heard
去 在 直到 一个 乐队 是 听到

一直持续到听到乐队演奏为止。

[ə'proʊtʃɪŋ])
approaching)
接近)

接近）

['lɔni]
Lonnie
朗尼

朗尼

[huː] [ded] ?
Who dead ?
WHO 死的 ?

谁死了?

[klɪf] ['noʊbɑːdi] .
Cliff Nobody .
悬崖 无人 .

克里夫·诺巴迪。

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [diː] [ɪm'pɪriəl] [elks][ɪz]['gɔɪn] - [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə][diː][elks][grænd] [lɑːdʒ] ?
Don't you know de Imperial Elks is goin ' to New York to de Elks Grand Lodge ?
不 你 知道 德 帝国 麋鹿 是 去 - 到 新的 约克 到 德 麋鹿 盛大 小屋 ?

难道你不知道帝国麋鹿会要去纽约参加麋鹿会总会吗?

[jeə] , [ˌbiː 'oʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪz] ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] -
Yeah , bo , and they's takin '
是的 , 波 , 和 他们是 拿 -

是的，伙计，他们正在拿走

[ðeɪ] [bænd] .
they band .
他们 乐队 .

他们组成了一个乐队。

[dæts] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][diː]['faɪnɪst][bænd][ɪn][diː][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Dat's supposed to be de finest band in de United States .
数据 据称 到 是 德 最好的 乐队 在 德 团结的 各州 .

这应该是美国最棒的乐队。

([ðə; ði][bænd] [ə'proʊtʃɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [kroʊ] .
(The band approaches followed by a great crow .
(这 乐队 方法 随后 经过 一个 伟大的 乌鸦 .

（乐队走近，后面跟着一只巨大的乌鸦。）

[ðə; ði][kræp] [geɪm] [ɪz] ['ɪnstəntli] [dɪ'zɜːrtɪd] [ænd; ənd][ɔːl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][bænd])
The crap game is instantly deserted and all follow the band)
这 垃圾 游戏 是 即刻 荒凉的 和 全部 跟随 这 乐队)

掷骰子游戏瞬间冷清下来，所有人都跟着乐队走了）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神